

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 188



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 56

29 czerwca 2013

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Parlament Europejski

2013/C 188/01

Sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami – Rok budżetowy 2012 1

PLCena:
3 EUR

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

PARLAMENT EUROPEJSKI

SPRAWOZDANIE Z ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI

SEKCJA I – PARLAMENT EUROPEJSKI

ROK BUDŻETOWY 2012

(2013/C 188/01)

SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE	3
I. ZARZĄDZANIE FINANSAMI: UWAGI OGÓLNE	3
A. Dochody	4
B. Budżet początkowy i budżety korygujące	4
C. Zobowiązania i płatności	4
D. Wykorzystanie środków przeniesionych z 2012 r. na 2013 r.	5
E. Przeniesienia z 2011 r. na 2012 r.	5
F. Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel	6
G. Anulowanie środków bieżących	7
H. Przesunięcia	9
H.1. Przesunięcia środków rezerwowych	11
H.2. Przesunięcia z innych źródeł	12
II. ZARZĄDZANIE FINANSAMI W PODZIALE NA ROZDZIAŁY	15
A. Rozdział 1 0 „Członkowie instytucji”	17
B. Rozdział 1 2 „Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony”	18
C. Rozdział 1 4 „Inni pracownicy i usługi zewnętrzne”	19
D. Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące osób związanych z instytucją”	20
E. Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”	20
F. Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy”	22
G. Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne”	22
H. Rozdział 3 0 „Posiedzenia i konferencje”	23
I. Rozdział 3 1 „Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”	23
J. Rozdział 4 0 „Wydatki związane z określonymi instytucjami i organami”	24
K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów”	25
L. Tytuł 10 „Inne wydatki”	26

	Strona
III. CELE I WYNIKI W 2012 R.	26
A. Kontynuacja dostosowań instytucjonalnych związanych z Traktatem z Lizbony	26
A.1. Wsparcie badawcze	26
A.2. Oceny skutków	27
A.3. Współdecyzja i zgoda w dziedzinie polityki zagranicznej	27
A.4. Poprawa usług związanych z posiedzeniami plenarnymi	27
A.5. Inicjatywy obywatelskie	28
B. Strategia komunikacji i przygotowań do kampanii informacyjnej poprzedzającej wybory w 2014 r.	28
B.1. Działania zorganizowane na szczeblu centralnym	28
B.2. Bliżej obywateli dzięki biurom informacyjnym	29
B.3. EuroparlTV	29
B.4. Postępy zrealizowane w zakresie projektu Domu Historii Europejskiej	30
C. Dostosowania instytucjonalne wynikające z Traktatu z Lizbony i z przystąpienia Chorwacji	30
C.1. Przyjęcie 18 nowych posłów	30
C.2. Przygotowanie do zbliżającego się rozszerzenia o Chorwację	30
D. Dalsza realizacja wieloletnich programów mających na celu racjonalizację i modernizację kluczowych sektorów administracji Parlamentu	30
D.1. Polityka w zakresie nieruchomości	30
D.2. Polityka w zakresie środowiska naturalnego	32
D.3. Kontynuowanie modernizacji technologii informacyjnych	33
D.4. Program wycofywania dokumentów papierowych: e-komisja / e-posiedzenie	33
D.5. Stosunki z parlamentami narodowymi / wideokonferencje	34
D.6. Zarządzanie wiedzą	34
D.7. Dogłębna restrukturyzacja służb bezpieczeństwa	34
E. Inne działania na rzecz modernizacji	35
E.1. Zarządzanie priorytetami Sekretariatu Generalnego	35
E.2. Zarządzanie finansami i budżetem	35
E.3. Zarządzanie zasobami ludzkimi	35
E.4. Zarządzanie archiwami	35
F. Ewolucja całej struktury Sekretariatu Generalnego (wraz z grupami politycznymi)	35
ZAŁĄCZNIKI	38
ZAŁĄCZNIK I — Wykaz przesunięć „C” w roku budżetowym 2012	38
ZAŁĄCZNIK II — Zestawienie przesunięć „P” w roku budżetowym 2012	41
ZAŁĄCZNIK III — Wykorzystanie środków w 2012 r.	43

WPROWADZENIE

1. W niniejszym sprawozdaniu przeanalizowano zarządzanie budżetem i finansami Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2012. Przedstawiono w skrócie wykorzystanie środków finansowych oraz zdarzenia, które miały znaczny wpływ na działalność w omawianym roku (części I i II) oraz przegląd wyników uzyskanych w stosunku do celów wyznaczonych na 2012 r. (część III).
2. Sprawozdanie sporządzono zgodnie z art. 142 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającego rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 ⁽¹⁾, zwanego dalej „rozporządzeniem finansowym”, oraz art. 227 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii ⁽²⁾. Analiza oparta jest na sprawozdaniu tymczasowym sporządzonym przez księgowego.

I. ZARZĄDZANIE FINANSAMI: UWAGI OGÓLNE

3. Środki końcowe Parlamentu wyniosły 1 717 868 121 EUR, czyli 19,62 % pułapu z działu V ram finansowych ⁽³⁾. Poniższa tabela 1 przedstawia wykonanie budżetu Parlamentu Europejskiego w roku budżetowym 2012.

Tabela 1

Wykorzystanie środków

Rodzaj środków	Środki w 2012 r. (EUR lub %)	Środki w 2011 r. (EUR lub %)	Zmiana 2011/2012
Środki			
Środki początkowe	1 717 868 121	1 685 829 393	1,9 %
Budżet korygujący	0	0	
Środki końcowe	1 717 868 121	1 685 829 393	1,9 %
Operacje bieżące			
Środki na zobowiązania	1 693 038 015	1 570 478 058	7,8 %
% środków końcowych	98,6 %	93,2 %	5,4 %
Środki na płatności	1 387 580 140	1 347 577 674	3,0 %
% zobowiązań	82,0 %	85,8 %	- 3,8 %
Przeniesienia na kolejny rok			
Automatyczne przeniesienia na kolejny rok (*)	305 457 875	222 900 384	37,0 %
% środków końcowych	17,8 %	13,2 %	4,6 %
% zobowiązań	18,0 %	14,2 %	3,8 %
Przeniesienia nieautomatyczne (niezaangażowane środki przeniesione na kolejny rok) (**)	0	21 700 000	- 100,0 %
% środków końcowych	0,0 %	1,3 %	- 100,0 %
Anulowanie			
Środki anulowane	24 830 106	93 651 335	- 73,5 %
% środków końcowych	1,4 %	5,6 %	- 4,1 %

⁽¹⁾ Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.⁽³⁾ Porozumienie międzyinstytucjonalne pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1).

Rodzaj środków	Środki w 2012 r. (EUR lub %)	Środki w 2011 r. (EUR lub %)	Zmiana 2011/2012
Przeniesienia z roku poprzedniego			
Przeniesienia automatyczne z roku poprzedniego (*)	222 900 384	231 028 630	- 3,5 %
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	197 991 076	207 438 331	- 4,6%
% przeniesień	88,8 %	89,8 %	- 1,0 %
Kwota anulowana	24 909 308	23 590 299	5,6%
Przeniesienia nieautomatyczne z roku poprzedniego (**)	21 700 000	9 240 000	134,8 %
Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych	15 649 030	0	
% przeniesień	72,1 %	0,0 %	72,1%
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel w danym roku			
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel w danym roku	22 274 843	23 815 077	- 6,5 %
Środki na zobowiązania	18 028 503	12 284 019	46,8 %
% środków z przyznanych dochodów	80,9 %	51,6 %	29,4 %
Środki na płatności	11 216 674	10 081 911	11,3 %
% środków na płatności pochodzących z dochodów przeznaczonych na określony cel	62,2 %	82,1 %	- 19,9 %
Środki dostępne pochodzące z dochodów przeznaczonych na określony cel w danym roku	4 246 340	11 531 058	- 63,2 %
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na kolejny rok			
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione na kolejny rok	106 795 839	107 592 247	- 0,7 %
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione z roku poprzedniego			
Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesione z roku poprzedniego	107 592 247	110 017 852	- 2,2 %
Środki na zobowiązania	105 482 187	20 580 678	412,5 %
Środki na płatności	10 735 958	15 204 926	- 29,4 %
% zobowiązań	10,2 %	73,9 %	- 63,7 %

Uwaga:

(*) Art. 13 ust. 1 i art. 13 ust. 4 rozporządzenia finansowego.

(**) Art. 13 ust. 1, art. 13 ust. 2 lit. a) i art. 13 ust. 5 rozporządzenia finansowego.

A. Dochody

4. Całkowita kwota dochodów zaksięgowanych na dzień 31 grudnia 2012 r. wynosiła 175 541 860 EUR (173 293 432 EUR w 2011 r.), w tym 22 274 843 EUR dochodu przeznaczonego na określony cel (23 815 077 EUR w 2011 r.).

B. Budżet początkowy i budżety korygujące

5. Środki w budżecie końcowym Parlamentu na 2012 r. wynosiły 1 717 868 121 EUR, czyli o 1,9 % więcej w porównaniu z budżetem na 2011 r. (1 685 829 393 EUR).

C. Zobowiązania i płatności

6. Zobowiązania wyniosły ogółem 1 693 038 015 EUR, czyli 99 % środków końcowych (2011 r.: 93 %). Płatności wyniosły ogółem 1 387 580 140 EUR, czyli 82 % zaciągniętych zobowiązań (2011 r.: 86 %).

D. Wykorzystanie środków przeniesionych z 2012 r. na 2013 r.

7. Przeniesienia automatyczne na rok budżetowy 2013 wyniosły 305 457 875 EUR, czyli 18 % przyznanych środków (2011 r.: 14 %). Nie było nieautomatycznych przeniesień środków na rok budżetowy 2013 r.

E. Przeniesienia z 2011 r. na 2012 r.

8. Automatyczne przeniesienia środków na 2012 r. osiągnęły całkowitą kwotę 222 900 384 EUR (2011 r.: 231 028 630 EUR). Płatności z wykorzystaniem środków przeniesionych wyniosły 197 991 076 EUR, czyli 89 % (2011 r.: 90 %). Kwota środków anulowanych wyniosła zatem 24 909 308 EUR, co oznacza wzrost o 6 % w porównaniu z 2011 r. (23 590 299 EUR). Anulowania dotyczyły głównie następujących pozycji budżetowych: artykuł 2 0 0 „Budynki”, artykuł 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”, artykuł 1 4 0 „Inni pracownicy i personel zewnętrzny” oraz artykuł 3 2 4 „Produkcja i rozpowszechnianie”; anulowania dotyczące tych czterech artykułów stanowią 79 % wszystkich anulowanych kwot.
9. W tabeli 2 przedstawiono kwoty anulowane i główne przyczyny anulowania środków.

Tabela 2

Główne przyczyny anulowania automatycznych przeniesień z 2011 na 2012 r.

Artykuł	Środki anulowane	Główne przyczyny anulowań
Artykuł 2 0 0 „Budynki”	10 392 669	<p>Pozycja 2 0 0 3 „Zakup nieruchomości”: anulowanie 8,22 mln EUR dotyczące Domu Europy w Sofii. W następstwie stwierdzenia usterek wszczęto procedurę zabezpieczenia dowodów przed sądem w Sofii. Prace powinny zostać ukończone w pierwszej połowie 2013 r.</p> <p>Pozycja 2 0 0 5 „Budowa budynków”: anulowanie 0,86 mln EUR dotyczące projektu budynku KAD w Luksemburgu. Jako że przetarg na budowę uznano za nieudany, nie zostały ukończone prace realizowane przez wykonawcę budowy oraz prace przygotowawcze dotyczące stanu surowego (czyli ogółem 0,55 mln EUR). Miasto Luksemburg zrezygnowało z podatku od pozwolenia na budowę (ok. 0,2 mln EUR).</p> <p>Pozycja 2 0 0 7: „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych”: anulowanie 0,99 mln EUR dotyczące kilkudziesięciu różnych zobowiązań.</p>
Artykuł 2 0 2 „Koszty związane z budynkami”	4 218 757	<p>Pozycja 2 0 2 4 „Zużycie energii”: anulowanie 2,09 mln EUR. Jest to spowodowane koniecznością przewidzenia wystarczającego marginesu do wykorzystania w najbardziej niekorzystnych przypadkach. Trudne jest dokładne przewidzenie środków do przeniesienia, jako że w chwili sporządzania sprawozdania fakturowanie roczne jest wciąż fragmentaryczne.</p> <p>Pozycja 2 0 2 2 „Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków”: anulowanie 1,53 mln EUR. 0,83 mln EUR pochodzi z niewykonania pewnych zaplanowanych czynności sprzątania ze względu na zjawiska pogodowe, z niższego niż szacowano kosztu prac zabezpieczenia sufitów w salach posiedzeń w budynku Louise Weiss oraz z niższego niż przewidziano kosztu konserwacji wind. Saldo kwot niewykorzystanych wynika z kilkudziesięciu różnych zobowiązań.</p>
Artykuł 1 4 0 „Inni pracownicy i personel zewnętrzny”	3 086 743	Pozycja 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni”: anulowanie 2,9 mln EUR. Kwota przeniesiona na 2012 r. uwzględniała zapis dotyczący waloryzacji wynagrodzeń zgodnie z założeniem, że zostanie to uregulowane w 2012 r. Trybunał Sprawiedliwości wciąż nie wydał decyzji w tej sprawie.
Artykuł 3 2 4 „Produkcja i rozpowszechnianie”	1 878 452	<p>Pozycja 3 2 4 2: anulowanie 0,45 mln EUR. Większość salda pochodzi z małych sum z pozycji dotyczących biur informacyjnych, które to sumy wynikają z zobowiązań występujących głównie pod koniec 2011 r.</p> <p>Pozycja 3 2 4 6 „Parlamentarny kanał telewizyjny”: anulowanie 0,36 mln EUR w następstwie anulowania lub zakwestionowania trzech usług (niekompatybilność techniczna, niewystarczająca jakość otrzymanych produktów, rezygnacja z niektórych produktów).</p> <p>Pozycja 3 2 4 8: anulowanie 0,45 mln EUR. To anulowanie środków wynika z zobowiązań ujętych w umowach ramowych lub z subwencji. W obu przypadkach ostateczne rozliczenie jest ogólnie niższe od kwoty umownej, którą należy przenieść (warunki kwalifikowalności, wielkość faktycznych świadczeń).</p>

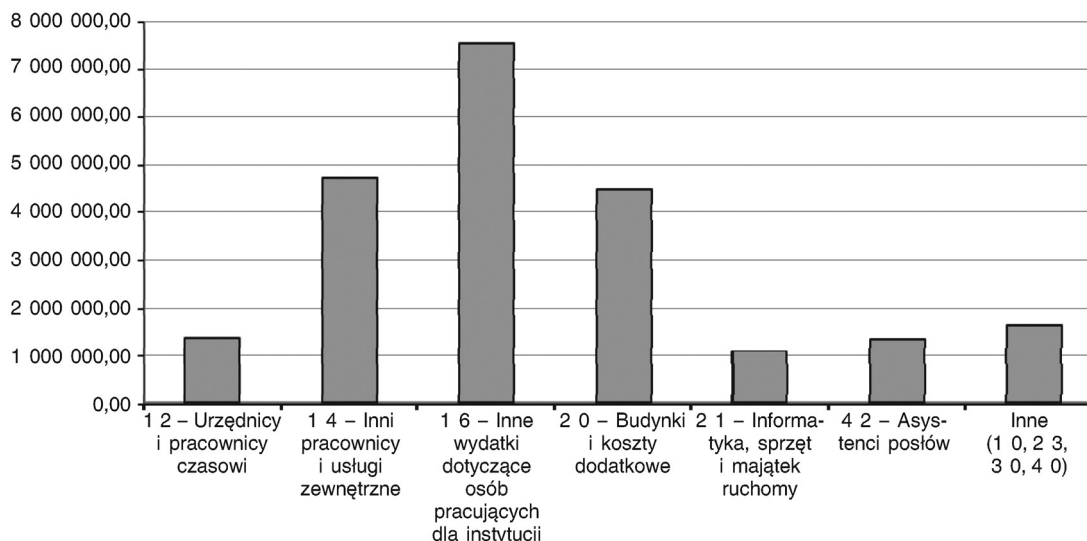
10. Nieautomatyczne przeniesienia na 2012 r. dokonane zgodnie z art. 9 ust. 2a rozporządzenia finansowego ⁽¹⁾ wyniosły 21 700 000 EUR. Dotyczyły pozycji 2 0 0 3 „Zakup nieruchomości” w wysokości 15 000 000 EUR, pozycji 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” w wysokości 6 200 000 EUR oraz pozycji 2 0 0 5 „Budowa budynków” w wysokości 500 000 EUR.
11. Środki przeniesione na 2012 r. w sposób nieautomatyczny zostały wydatkowane w kwocie 15 649 030 EUR (72 %). Płatności te dotyczyły głównie zakupu nieruchomości (pierwsza rata w wysokości 15 000 000 EUR na budynek TREBEL podczas podpisania przedwstępnej umowy kupna). Zapłacono również kwotę w wysokości 456 180 EUR z tytułu budowy budynków oraz kwotę w wysokości 192 850 EUR z tytułu opłat za użytkowanie wieczyste.
12. Środki przeniesione w sposób nieautomatyczny na 2011 r. do celów nabycia i zagospodarowania Domu Europy w Sofii (9 240 000 EUR w pozycji 2 0 0 3) nie mogły zostać wypłacone w 2011 r. z powodu usterek i niezgodności prac dotyczących zagospodarowania budynku. Przed sądem w Sofii wszczęto procedurę zabezpieczenia dowodów. Prace dotyczące specjalnego zagospodarowania budynku powinny zostać ukończone w pierwszej połowie 2013 r. Obowiązująca umowa przewiduje całkowitą zapłatę dopiero po zakończeniu i odbiorze prac renowacyjnych.

F. Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel

13. Dostępne w 2012 r. dochody przeznaczone na określony cel wyniosły 22 274 843 EUR (2011: 23 815 077 EUR). Zobowiązania wyniosły 18 028 503 EUR, co oznacza wzrost poziomu zobowiązań o 81 % w porównaniu z uprzednimi latami (2011 r.: 52 %, 2010 r.: 13 %). Płatności wyniosły ogółem 11 216 674 EUR, czyli 62 % zaciągniętych zobowiązań (2011 r.: 82 %).
14. Źródła środków z dochodów przeznaczonych na określony cel w 2012 r. przeanalizowano na poniższym wykresie.

Wykres 1

Środki w ramach dochodów przeznaczonych na określony cel w 2012 r. wg rozdziału



15. Środki z dochodów przeznaczonych na określony cel przesunięte na 2012 r. wyniosły 107 592 247 EUR (2011: 110 017 852 EUR). Większość (90 %) środków z dochodów przeznaczonych na określony cel przeniesionych na 2012 r. pochodzi z rozdziału 2 0. Wynika to głównie z przekazania przez państwo belgijskie w dniu 27 stycznia 2010 r. kwoty 85 897 000 EUR w ramach zwrotu kosztów za teren, na którym położone są budynki D4 i D5, i kosztów rozbudowy zadania nad stacją Bruksela-Luksemburg.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1).

16. Zobowiązania zaciągnięte w ramach przeniesionych dochodów przeznaczonych na określony cel wyniosły 105 482 187 EUR (2011 r.: 20 580 678 EUR). Płatności dokonane w 2012 r. stanowiły 10 % zaciągniętych zobowiązań, co stanowi znaczący spadek w porównaniu z rokiem ubiegłym (2011 r.: 74 %). Większość zobowiązań wykonanych w 2012 r. dotyczy zakupu budynku TREBEL, zgodnie z decyzją Prezydium z dnia 30 listopada 2011 r., w związku z którym płatności nastąpią od 2013 r. (zob. ust. 19 poniżej).
17. Na 2013 r. przeniesiono kwotę 106 795 839 EUR, z czego 10 051 047 EUR pochodziło ze środków z dochodów przeznaczonych na określony cel (środki anulowane wynoszą 1 007 122 EUR), a 96 744 792 EUR ze środków w ramach przeniesionych dochodów przeznaczonych na określony cel (środki anulowane wynoszą 111 496 EUR). Kwota 85 897 000 EUR przekazana przez państwo belgijskie w styczniu 2010 r. (zob. ust. 20) stanowi zewnętrzny dochód przeznaczony na określony cel w rozumieniu art. 21 ust. 2 rozporządzenia finansowego. Środki z przeniesionych dochodów wewnętrznych przeznaczonych na określony cel wynoszą 20 898 839 EUR.

G. Anulowanie środków bieżących

18. Anulowano środki w wysokości 24 830 106 EUR (2011 r.: 93 651 335 EUR), stanowiące 1,4 % środków końcowych (2011 r.: 5,6 %). Główne przyczyny anulowania tych środków przedstawiono w poniższej tabeli:

Tabela 3

Główne powody anulowania środków bieżących w 2012 r.

Artykuł	Kwota anulowana (EUR)	% środków anulowanych ogółem	% anulowanie / artykuł	Główne przyczyny anulowania środków
4 2 2 Asystenci posłów	3 968 353	16 %	2,1 %	Anulowanie 3,75 EUR dotyczące asystentów krajowych posłów. To anulowanie jest spowodowane przeszacowaniem zapotrzebowania na asystentów krajowych. Posłowie nie wykorzystują w pełni puli środków przeznaczonych na pomoc parlamentarną.
3 2 4 Produkcja i rozpowszechnianie	2 299 041	9 %	2,5 %	Anulowanie 0,95 mln EUR z pozycji 3 2 4 4 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich”. Rezerwy budżetowe wlicza się na podstawie kosztów i średniego wykorzystania tych programów. Poziom zobowiązań zależy więc od wykorzystania środków przez wnioskodawców (faktyczna liczba odwiedzających i pochodzenie). Ponadto środków zarezerwowanych nie można wykorzystać po anulowaniu wizyty. W przypadku anulowania wizyty pod koniec roku środków tych nie można przeznaczyć na inny cel, są więc anulowane. Anulowanie 0,38 mln EUR z pozycji 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”. Anulowanie 0,42 mln EUR z pozycji 3 2 4 5 „Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych”. Anulowanie środków z tych dwóch pozycji jest głównie spowodowane zlikwidowaniem zobowiązań 35 biur informacyjnych. Zobowiązania te są pojedynczo małymi sumami, które dotyczą poszczególnych przypadków likwidacji z końcem roku w chwili stwierdzenia zakończenia odnośnych zobowiązań.

Artykuł	Kwota anulowana (EUR)	% środków anulowanych ogółem	% anulowanie / artykuł	Główne przyczyny anulowania środków
2 0 2 Koszty związane z budynkami	2 215 036	9 %	2,1 %	Anulowanie 1,08 mln EUR z pozycji 2 0 2 6 „Ochrona i nadzór nad budynkami”. To anulowanie środków wynika z oszczędności poczynionych w wyniku racjonalizacji polityki bezpieczeństwa oraz w wyniku internalizacji usług. Anulowanie 0,74 mln EUR z pozycji 2 0 2 4 „Zużycie energii”. Suma anulowanych środków dotyczy trzech miejsc pracy, jak również biur informacyjnych. Nie jest możliwe dokładne wyliczenie wysokości środków, jaką należy wpisać do budżetu, gdyż zależy ona od wielu zmiennych czynników: warunków klimatycznych, kosztów eksploatacyjnych budynków, zmiany cen jednostkowych oraz wpływu oszczędności energii. Aby zabezpieczyć się przed wszelkim ryzykiem i przestrzegać zasady dotyczącej uprzedniego zobowiązania budżetowego, należy przewidzieć wystarczający margines pozwalający uniknąć wszelkich niekorzystnych odchyleń.
1 0 0 Środki rezerwowe	1 926 466	8 %	100,0 %	Środki niewykorzystane.
1 0 1 Rezerwa na nieprzewidziane wydatki	1 664 172	7 %	100,0 %	Środki niewykorzystane.
1 4 0 Inni pracownicy i osoby zapewniające świadczenia z zewnątrz	1 504 584	6 %	1,7 %	Anulowanie 0,86 mln EUR z pozycji 1 4 0 0 „Inni pracownicy”. Anulowanie 0,5 mln EUR z pozycji 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni”.
2 0 0 Budynki	1 375 891	6 %	0,9 %	Anulowanie 0,81 mln EUR z pozycji 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych”. Anulowanie 0,43 mln EUR z pozycji 2 0 0 8 „Zarządzanie nieruchomościami – wydatki specjalne”.
1 2 0 Wynagrodzenia i inne świadczenia	1 357 427	5 %	0,2 %	Anulowanie 1,36 mln EUR z pozycji 1 2 0 0 „Wynagrodzenia i świadczenia”.
2 1 0 Informatyka i telekomunikacja	1 043 631	4 %	0,9 %	Anulowanie 0,71 mln EUR z pozycji 2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne”. Anulowanie 0,33 mln EUR z pozycji 2 1 0 0 „Sprzęt i oprogramowanie”.
3 0 4 Wydatki na posiedzenia zewnętrzne	1 037 300	4 %	14,7 %	Anulowanie 0,47 mln EUR z pozycji 3 0 4 2 „Posiedzenia, kongresy i konferencje”. Anulowanie 0,26 mln EUR z pozycji 3 0 4 4 „Konferencja Parlamentarna ds. WTO oraz inne posiedzenia delegacji międzyparlamentarnych”: trudno przewidzieć koszt delegacji z powodu ich dużej liczby (ponad 100 rocznie) i niepewności związanej ze wstępnymi programami, które służą za podstawę opracowania budżetu. Anulowanie 0,21 mln EUR z pozycji 3 0 4 8 „Zgromadzenie Parlamentarne Unii na rzecz Regionu Morza Śródziemnego”: mimo że w lipcu 2012 r. podpisano porozumienie między PE a rządem belgijskim nadające zgromadzeniu osobowość prawną, nie utworzono jeszcze sekretariatu, nie opracowano budżetu ani nie otwarto rachunku bankowego.

H. Przesunięcia

19. W trakcie roku budżetowego zatwierdzono dziewięć przesunięć „C” (w tym zbiorcze przesunięcie środków) na mocy art. 24 i 43 rozporządzenia finansowego ⁽¹⁾. Wyniosły one ogółem 80 462 015 EUR, czyli 4,7 % środków końcowych (2011 r.: dziewięć przesunięć, które stanowiły 3,7 % środków końcowych). Przewodniczący zatwierdził osiem przesunięć „P” dotyczących środków bieżących na mocy art. 22 ust. 1 rozporządzenia finansowego ⁽²⁾ w kwocie 10 379 775 EUR, czyli 0,6 % środków końcowych (2011 r.: dziewięć przesunięć, które stanowiły 0,7 % środków końcowych). Ponadto przewodniczący zatwierdził przesunięcie dotyczące środków z dochodów przeznaczonych na określony cel w wysokości 88 924 943 EUR dotyczące projektu TREBEL. To nadzwyczajne przesunięcie jest raczej dostosowaniem technicznym niezmienną sposobu przypisania środków ⁽³⁾, jako że budynek TREBEL zostanie nabyty na własność, nie zaś z umową wieczystej dzierżawy.
20. Podsumowując, w 2012 r. zatwierdzonych zostało osiemnaście przesunięć „C” i „P” ze środków bieżących na kwotę 90 841 790 EUR, czyli 5,3 % środków końcowych (2011 r.: osiemnaście przesunięć w wysokości 73 903 546 EUR, które stanowiły 4,4 % środków końcowych), do których należy dodać przesunięcie „P” o charakterze technicznym ze środków z dochodów przeniesionych przeznaczonych na określony cel w wysokości 88 924 943 EUR.

Tabela 4

Przesunięcia według podstawy prawnej

Liczba przesunięć	Przesunięta kwota (EUR)	% środków końcowych
<i>Przesunięcia „C” (art. 24 i 43)</i>		
10 przesunięć „C”	80 462 015	4,7 %
w tym przesunięcie zbiorcze (C10)	45 000 000	2,6 %
<i>Przesunięcia „P” (art. 22 ust. 1)</i>		
8 przesunięć „P” ze środków bieżących	10 379 775	0,6 %
1 przesunięcie „P” z dochodów przeznaczonych na określony cel	88 924 943	N.A.
Przesunięcia „C” i „P” ze środków bieżących	90 841 790	5,3 %
Przesunięcie „P” z dochodów przeznaczonych na określony cel	88 924 943	N.A.

Tabela 5

Analiza przesunięć „C” według pozycji docelowej

(EUR)

Pozycja docelowa		Przesunięcie	Przesunięta kwota
1 0 0 4	Zwykłe koszty podróży	C7	9 400 000
1 0 0 5	Inne koszty podróży	C7	2 292 015
1 0 2	Odprawy przejściowe	C2	230 000

⁽¹⁾ Art. 24 – „Decyzja władzy budżetowej” oraz art. 43 – „Decyzja władzy budżetowej w sprawie przesunięcia środków rezerwowych” rozporządzenia (WE, Euratom) nr 1605/2002.

⁽²⁾ Decyzja instytucji o dokonaniu przesunięć w ramach danego artykułu.

⁽³⁾ Przeniesienie z pozycji 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” do pozycji 2 0 0 3 „Zakup nieruchomości”.

		(EUR)	
Pozycja docelowa		Przesunięcie	Przesunięta kwota
1 4 2 0	Usługi zewnętrzne	C6	3 200 000
2 0 0 1	Oplaty za użytkowanie wieczyste	C10	10 000 000
2 0 0 3	Zakup nieruchomości	C10	35 000 000
2 0 0 7	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	C8	2 000 000
2 0 2 2	Utrzymanie, konserwacja i sprzątanie budynków	C1	2 000 000
2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	C5	9 246 000
2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych	C9	1 800 000
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	C5	739 000
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	C9	4 030 000
2 3 2 0	Koszty prawne i odszkodowania	C3	450 000
3 2 4 5	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	C4	75 000
Ogółem			80 462 015

Tabela 6

Analiza przesunięć „C” według kategorii wydatków i celu przesunięcia

Kategoria wydatków, do której dokonuje się przesunięcia	Przedmiot	Przesunięcie	Kwota przesunięcia (EUR)	%
Polityka dotycząca nieruchomości	Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków	C1	2 000 000	2 %
	Dom Historii Europejskiej	C8	2 000 000	2 %
	Budynek TREBEL	C10	35 000 000	43 %
	Projekt KAD	C10	10 000 000	12 %
Polityka dotycząca nieruchomości ogółem			49 000 000	61 %
Posłowie	Odprawy przejściowe	C2	230 000	0 %
	Koszty podróży	C7	11 692 015	15 %
Posłowie ogółem			11 922 015	15 %

Kategoria wydatków, do której dokonuje się przesunięcia	Przedmiot	Przesunięcie	Kwota przesunięcia (EUR)	%
Administracja	Nieprzewidziane koszty prawne (dotyczące sali posiedzeń plenarnych w Strasburgu, budynków w Brukseli i projektu KAD)	C3	450 000	1 %
Administracja ogółem			450 000	1 %
Informacja	Nagroda im. Sacharowa (wypłata nagrody z 2008 r. oraz opłacenie kosztów podróży poprzednich laureatów)	C4	75 000	0 %
Informacja ogółem			75 000	0 %
IT	Zwiększenie zasięgu WiFi w pomieszczeniach PE oraz wymiana części infrastruktury sieciowej i sprzętu indywidualnego	C5	9 985 000	12 %
		C9	5 830 000	7 %
IT ogółem			15 815 000	20 %
Wielojęzyczność	Zwiększone zapotrzebowanie na tłumaczenia	C6	3 200 000	4 %
Wielojęzyczność ogółem			3 200 000	4 %
Ogółem			80 462 015	100 %

H.1. Przesunięcia środków rezerwowych

21. W niniejszej sekcji przeanalizowano wykorzystanie środków z rozdziału 10 0 „Środki rezerwowe” i rozdziału 10 1 „Rezerwa na nieprzewidziane wydatki”. Rozdziały te, znajdujące się w tytule 10 „Inne wydatki”, są nazywane „środkami rezerwowymi” w dalszej części niniejszego sprawozdania. Tytuł 10 „Inne wydatki” stanowił główne źródło przesunięć z wyłączeniem przesunięcia zbiorczego, jako że 73 % przesunięć z wyłączeniem przesunięcia zbiorczego pochodzi z tego tytułu (25 902 015 EUR z całkowitej kwoty 35 462 015 EUR).
22. W ramach tej kwoty 10 192 015 EUR przeznaczono na posłów, 9 985 000 EUR na IT, 3 200 000 EUR na wielojęzyczność oraz 2 000 000 EUR na politykę w zakresie nieruchomości. Cel przesunięć środków rezerwowych przedstawiono poniżej.

Tabela 7

Cel przesunięć środków tymczasowych

Artykuł źródłowy	Przesunięcie	Pozycja docelowa	Cel	(EUR)
10 0	C7	10 0 4 10 0 5	Uwolnienie rezerwy na koszty podróży posłów: zwykłe koszty podróży (posiedzenia plenarne, posiedzenia komisji lub ich delegacji, posiedzenia grup politycznych i in.) oraz inne koszty podróży. Na mocy rezolucji z dnia 26 października 2011 r. Parlament podjął decyzję o zmniejszeniu o 5 % kosztów podróży posłów i jednocześnie o przeniesieniu do rezerwy 15 % środków przeznaczonych na pokrycie kosztów podróży. Oszczędności poczynione w związku z kosztami podróży posłów zostały ograniczone w 2012 r. do zaniechania indeksacji dodatków, stąd konieczność uwolnienia rezerwy.	10 192 015
Posłowie ogółem				10 192 015

(EUR)				
Artykuł źródłowy	Przesunięcie	Pozycja docelowa	Cel	Kwota przesunięcia
10 0	C8	2 0 0 7	Uwolnienie rezerwy na prace dotyczące Domu Historii Europejskiej i ich kontynuację w następstwie przekazania sprawozdania z zarządzania, o które wystąpiła Komisja Budżetowa.	2 000 000
Polityka dotycząca nieruchomości ogółem				2 000 000
10 1	C3	2 3 2 0	Uwolnienie rezerwy na nieprzewidziane koszty prawne (dotyczące sali posiedzeń plenarnych w Strasburgu, budynków w Brukseli i projektu KAD).	450 000
Administracja ogółem				450 000
10 1	C4	3 2 4 5	Wyplata nagrody im. Sacharowa z 2008 r. oraz opłacenie kosztów podróży i noclegów czterech poprzednich laureatów zaproszonych na szczyt Rady Europy i do PE.	75 000
Informacja ogółem				75 000
10 1	C5	2 1 0 0 2 1 0 2	Uwolnienie rezerwy na wydatki informatyczne (zwiększenie zasięgu WiFi w pomieszczeniach PE, wymiana części infrastruktury sieciowej i sprzętu indywidualnego).	9 985 000
IT ogółem				9 985 000
10 1	C6	1 4 2 0	Uwolnienie rezerwy na tłumaczenia zewnętrzne (zwiększenie zapotrzebowania na tłumaczenia).	3 200 000
Wielojęzyczność ogółem				3 200 000
Ogółem				25 902 015

H.2. Przesunięcia z innych źródeł

23. W niniejszej części omówiono przesunięcia ze źródeł innych niż tytuł 10 „Inne wydatki”. Z innych tytułów przesunięto łączną kwotę 54 560 000 EUR, z czego 45 000 000 EUR podczas przesunięcia zbiorczego. Wydatki związane z polityką w zakresie nieruchomości stanowiły największą część tych przesunięć, a mianowicie 86 %, następne w kolejności były wydatki na IT (11 %) i wydatki związane z posłami (3 %). Zestawienie tych przesunięć przedstawiono w tabelach 8a oraz 8b.

Tabela 8a

Źródło przesunięć „C” – ze źródeł innych niż środki rezerwowe z wyłączeniem przesunięcia zbiorczego

(EUR)			
Przesunięcie	Pozycja źródłowa	Przedmiot	Kwota przesunięcia
C1	2 0 0 1	Przesunięcie z pozycji „Opłaty za użytkowanie wieczyste” do pozycji „Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków” w celu umożliwienia wdrożenia nowej polityki konserwacji zatwierdzonej przez Prezydium w dniu 24 marca 2010 r. (nowa umowa konserwacji).	2 000 000
C2	1 0 1 0	Przesunięcie z pozycji „Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne” do artykułu „Odprawy przejściowe”, co jest konieczne ze względu na większą niż przewidziano liczbę dymisji posłów do PE.	230 000
C7	1 0 0 4	Przesunięcie z pozycji „Zwykłe koszty podróży” do pozycji „Inne koszty podróży” ze względu na większe niż przewidziano zapotrzebowanie posłów dotyczące drugiej wymienionej pozycji.	1 500 000

(EUR)			
Przesunięcie	Pozycja źródłowa	Przedmiot	Kwota przesunięcia
C9	1 4 0 2	Przesunięcie z pozycji „Telekomunikacja” i z pozycji „Tłumacze konferencyjni” do pozycji „Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych” oraz „Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych” w celu sfinansowania rozszerzenia zasięgu WiFi w budynkach PE oraz wymiany części infrastruktury sieciowej i sprzętu indywidualnego.	3 100 000
	2 3 5 0		2 730 000
Ogółem			9 560 000

Tabela 8b

Szczegółowe informacje dotyczące przesunięcia zbiorczego C10

Rozdział źródłowy	Tytuł	Kwota (EUR)	% środków początkowych	% przesunięcia ogółem	Uwagi
1 0	Członkowie instytucji	2 697 516	1 %	6 %	Mniejsze niż przewidziano wykorzystanie środków z pozycji „Wynagrodzenia” i „Zwrot kosztów ogólnych” ze względu na brak indeksacji w 2011 i 2012 r., jak również z pozycji „Emerytury z tytułu wysługi lat” oraz „Ubezpieczenie wypadkowe i ubezpieczenie zdrowotne”.
1 2	Urzędnicy i pracownicy czasowi	14 480 000	3 %	32 %	Mniejsze niż przewidziano wykorzystanie środków ze względu na brak indeksacji wynagrodzeń w 2011 r. (postępowanie w Trybunale Sprawiedliwości Unii Europejskiej) oraz w 2012 r.
1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	8 085 000	7 %	18 %	Mniejsze niż przewidziano wykorzystanie środków ze względu na brak indeksacji wynagrodzeń w 2011 r. (postępowanie w toku w Trybunale Sprawiedliwości Unii Europejskiej) oraz w 2012 r. Możliwe było poczynienie znaczących oszczędności w wydatkach na zewnętrzne tłumaczenia ustne dzięki środkom podjętym przez Prezydium w dziedzinie wielojęzyczności.
1 6	Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	280 000	2 %	1 %	Kwota ta odpowiada nadwyżkom technicznym w pozycjach „Wydatki na rekrutację personelu” i „Mobilność”.
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	5 065 000	2 %	11 %	Główna część oszczędności pochodzi z przełożenia procedur przetargowych dotyczących pozycji „Budowa budynków” oraz internalizacji działalności w zakresie bezpieczeństwa i racjonalizacji wydatków z nią związanych.
2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy	900 000	1 %	2 %	Kwota ta wynika z mniejszego zapotrzebowania na sprzęt dla trzecich asystentów parlamentarnych.
2 3	Bieżące wydatki administracyjne	1 887 136	13 %	4 %	Ponad połowa tej kwoty pochodzi z pozycji „Kompensacja emisji CO ₂ przez Parlament Europejski” z powodu opóźnień w zakończeniu procedury przetargowej, a także znaczącego obniżenia ceny tony CO ₂ w 2011 r. Pozostałe oszczędności są głównie spowodowane mniejszym niż przewidziano zapotrzebowaniem na materiały biurowe i materiały jednorazowego użytku.

Rozdział źródłowy	Tytuł	Kwota (EUR)	% środków początkowych	% przesunięcia ogółem	Uwagi
3 0	Posiedzenia i narady	3 666 387	10 %	8 %	Kwota 3 000 000 EUR pochodzi ze spadku liczby podróży służbowych urzędników między trzema miejscami pracy, a saldo pozycji – z mniejszego wykorzystania środków przeznaczonych na organizację posiedzeń i konferencji.
3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie	1 641 600	1 %	4 %	Mniejsze niż przewidziano zapotrzebowanie na zamawianie ekspertyz, w szczególności w dziedzinie polityki wewnętrznej, polityki ochrony i bezpieczeństwa, oceny skutków oraz korzystania z zewnętrznych baz danych.
4 0	Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	297 361	0 %	1 %	Kwota ta pochodzi z nadwyżek technicznych z artykułów dotyczących finansowania grup politycznych i europejskich fundacji politycznych.
4 2	Wydatki związane z asystentami posłów	6 000 000	3 %	13 %	Mniejsze niż przewidziano wykorzystanie środków ze względu na brak indeksacji wynagrodzeń w 2011 r. (postępowanie w Trybunale Sprawiedliwości Unii Europejskiej) oraz w 2012 r. oraz mniejsze niż przewidziano zapotrzebowanie na zawieranie umów z asystentami krajowymi.
Ogółem		45 000 000	3 %	100 %	

Pozycja docelowa	Treść	Kwota (EUR)	% środków początkowych	% przesunięcia ogółem	Przedmiot
2 0 0 1	Opłaty za użytkowanie wieczyste	10 000 000	39 %	22 %	Budowa nowego budynku KAD w Luksemburgu.
2 0 0 3	Zakup nieruchomości	35 000 000	N.A.	78 %	Druga rata na zakup budynku TREBEL w Brukseli. Przesunięcie to stanowi 90 % kwoty środków końcowych pozycji.
Ogółem		45 000 000	3 %	100 %	

24. Przeniesienie to zaproponowała grupa robocza ds. budżetu Parlamentu, w której skład wchodzi Prezydium i Komisja Budżetowa; pozwoliło to uruchomić środki konieczne do przelania zaliczek dotyczących zakupu budynku TREBEL oraz budowy nowego budynku KAD, które pozwolą poczynić oszczędności, które szacuje się na 10,4 mln EUR, w zakresie kosztów finansowych w okresie budowy i amortyzacji kredytu.

25. Zestawienie przesunięć „P” znajduje się w tabeli 9.

Tabela 9

Przeznaczenie przesunięć „P”

(EUR)

Pozycja		Przesunięcie	Opis	Kwota przesunięcia
2 0 0 3	Zakup nieruchomości	P6	Saldo finansowania budynku TREBEL	88 924 943
Przesunięcia środków odpowiadających przeniesionym dochodom przeznaczonym na określony cel ogółem				88 924 943
2 0 0 3	Zakup nieruchomości	P8	Przesunięcie konieczne w celu zapewnienia dalszego pokrycia finansowego umowy zakupu Domu Europy w Sofii.	3 753 000

(EUR)				
Pozycja		Przesunięcie	Opis	Kwota przesunięcia
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	P1	Przegląd podziału środków w sposób bardziej skuteczny w celu uwzględnienia planu informatycznego na 2012 r. przyjętego na początku roku, jak również nowych potrzeb, które pojawiły się w międzyczasie (migracja e-maili, modernizacja systemu telefonicznego, międzyinstytucjonalna książka adresowa).	3 517 300
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	P2		500 000
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	P4	Konsolidacja budżetowa na korzyść programu zarządzania bez użycia papieru oraz programu dotyczącego intranetu w świetle spadku liczby stron do publikacji w Dz.U.	500 000
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	P9	Zapewnienie uruchomienia nowego narzędzia CAT (tłumaczenie wspomagane komputerowo).	45 000
3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	P5	Przeniesienie dotyczy dotacji w następujących dziedzinach:	954 475
3 2 4 5	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	P5	a) internet – dotacje przeznaczone na zwiększenie obecności obywateli w sieci oraz wspieranie demokracji <i>on-line</i> ; oraz b) organizacja imprez – dotacje przeznaczone na wzmocnienie planu dotyczącego demokracji uczestniczącej.	310 000
4 2 2 2	Różnice kursów walutowych	P3	Płatności związane z wydatkami na pomoc parlamentarną w 2012 r. były dokonywane przy wykorzystaniu całorocznego stałego kursu wymiany euro na inne waluty (kurs z grudnia 2011 r.). Wyraźna dewaloryzacja euro w 2012 r. w stosunku do innych walut europejskich spowodowała wyższe różnice kursowe niż przewidywano w zakresie płatności uposażeń i wynagrodzeń asystentów krajowych.	500 000
4 2 2 2	Różnice kursów walutowych	P7		300 000
Przesunięcia ze środków bieżących ogółem				10 379 775

II. ZARZĄDZANIE FINANSAMI W PODZIALE NA ROZDZIAŁY

26. W niniejszej części omówiono wykorzystanie środków w poszczególnych rozdziałach, ich udział w ogólnym budżecie oraz zmiany w wykorzystaniu środków w porównaniu z poprzednim rokiem budżetowym. W czterech rozdziałach ujęto 70 % całości środków na pokrycie zobowiązań. Są to: rozdział 1 0 („Członkowie instytucji”), rozdział 1 2 („Urzednicy i pracownicy czasowi”), rozdział 2 0 („Budynki i koszty dodatkowe”) oraz rozdział 4 2 („Wydatki związane z asystentami posłów”).
27. W tabeli 10 przedstawiono, rozdział po rozdziale, ewolucję zaciągniętych zobowiązań w 2012 r. w porównaniu z rokiem budżetowym 2011. W wykresach 2 i 3 przedstawiono graficznie odpowiednio części i ewolucję, jaka nastąpiła między 2011 a 2012 r.

Tabela 10

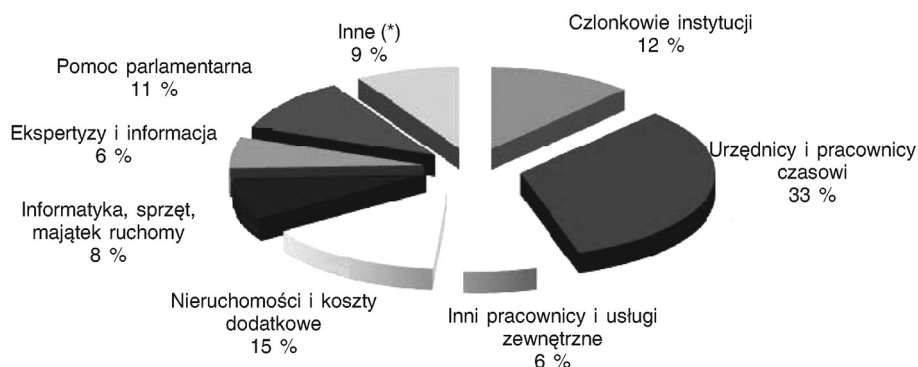
Ewolucja zaciągania zobowiązań ze środków w 2012 i 2011 r.

(EUR)

Rozdział	Dział	2012	2011	Różnica	Zmiana 2011/2012
1 0	Członkowie instytucji	204 267 112	195 411 480	8 855 632	5 %
1 2	Urzednicy i pracownicy czasowi	560 700 762	540 454 419	20 246 343	4 %
1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne	102 483 098	118 800 097	- 16 316 999	- 14 %
1 6	Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji	16 699 823	14 489 624	2 210 199	15 %
Tytuł 1 – Osoby pracujące dla instytucji		884 150 794	869 155 619	14 995 175	2 %
2 0	Budynki i koszty dodatkowe	248 864 928	195 529 891	53 335 037	27 %
2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy	142 804 433	117 290 772	25 513 660	22 %
2 3	Bieżące wydatki administracyjne	9 476 760	9 652 197	- 175 437	- 2 %
Tytuł 2 - Budynki, meble, wyposażenie i różne wydatki operacyjne		401 146 121	322 472 860	78 673 261	24 %
3 0	Posiedzenia i narady	32 624 325	32 807 760	- 183 435	- 1 %
3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie	105 967 314	92 059 312	13 908 003	15 %
Tytuł 3 - Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję jej zadań zwyczajowych		138 591 639	124 867 072	13 724 567	11 %
4 0	Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów	87 917 639	83 078 152	4 839 486	6 %
4 2	Wydatki związane z asystentami posłów	180 871 822	170 564 354	10 307 468	6 %
4 4	Posiedzenia i inna działalność posłów oraz byłych posłów	360 000	340 000	20 000	6 %
Tytuł 4 - Wydatki związane z wykonywaniem przez instytucję szczególnych zadań		269 149 461	253 982 506	15 166 955	6 %
Tytuł 10 - Inne wydatki		0	0	0	—
Ogółem		1 693 038 015	1 570 478 058	122 559 957	8 %

Wykres 2

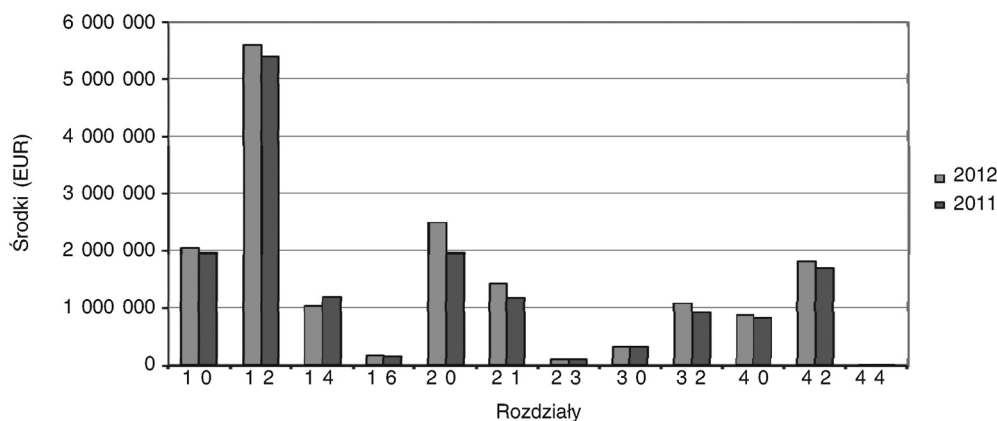
Zobowiązania w 2012 r. w podziale na rozdziały



(*) Inne (rozdz. 1 6, 2 3, 3 0, 4 0, 4 4).

Wykres 3

Porównanie zmian wysokości przyznanych środków w latach 2011 i 2012 w poszczególnych rozdziałach



A. Rozdział 10 „Członkowie instytucji”

28. Wydatki na posłów wyniosły w 2012 r. 204 267 112 EUR, czyli 12 % wszystkich zobowiązań w tym roku budżetowym. Zwiększyły się one o 8,9 mln EUR, co oznacza wzrost o 5 % w stosunku do roku 2011. Temu wzrostowi wielkości zobowiązań towarzyszyło 5-procentowe obniżenie kwoty środków końcowych w porównaniu z rokiem poprzednim. Oznacza to niemal zerowy wskaźnik anulowania środków, który to w 2011 r. wyniósł 9 %.
29. Zobowiązania w pozycji 1 0 0 0 „Wynagrodzenia” oraz w pozycji 1 0 0 6 „Zwrot kosztów ogólnych” (przeznaczonych na pokrycie kosztów działalności parlamentarnej posłów) wynoszą 108 108 469 EUR i stanowią 53 % całkowitych zobowiązań rozdziału. Wzrosły one o 3 % w porównaniu z zobowiązaniami z 2011 r. Dodatek miesięczny (wynagrodzenie brutto) wynosi 7 957 EUR na posła, a zwrot kosztów ogólnych – 4 299 EUR.
30. W pozycji 1 0 0 4 „Zwykłe koszty podróży” oraz w pozycji 1 0 0 5 „Inne koszty podróży” zobowiązania wynoszą 78 882 170 EUR, czyli 39 % całkowitych zobowiązań rozdziału 10. Wzrost wielkości zobowiązań w tym rozdziale wynika w połowie ze zwiększenia tych dwóch pozycji (wzrost o 4 541 265 EUR). Środki w pozycji 1 0 0 5, przeznaczone na pokrycie kosztów podróży i pobytu związanych z wyjazdami do miejsc pracy PE i powrotami oraz kosztów innych podróży służbowych, wzrosły o 48 % w porównaniu z 2011 r. Znaczącą część wniosków o zwrot kosztów dotyczących roku budżetowego 2011 posłowie złożyli w 2012 r., zgodnie z przepisami, które przewidują, że wnioski o zwrot kosztów z danego roku mogą zostać złożone do dnia 31 października kolejnego roku.

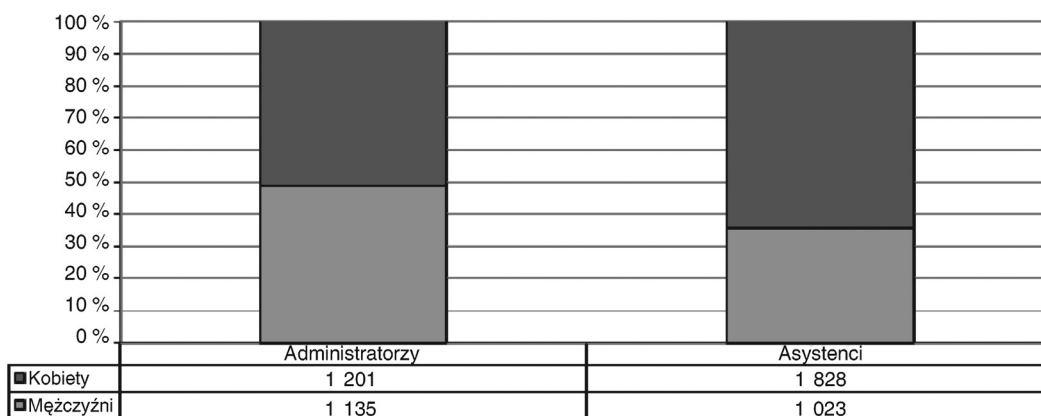
31. W 2012 r. ⁽¹⁾ posłowie ⁽²⁾ odbyli ogółem 18 314 podróży w celu uczestniczenia w posiedzeniach plenarnych w Strasburgu i Brukseli, 35 314 podróży w celu uczestniczenia w posiedzeniach komisji oraz 2 653 podróże, aby udać się na posiedzenia grup politycznych w Brukseli ⁽³⁾. Jeśli chodzi o wyjazdy poza zwyczajowe miejsca pracy Parlamentu, 1 290 podróży dotyczyło posiedzeń komisji, a 1 946 – posiedzeń grup politycznych, do których doliczyć należy 1 706 wyjazdów związanych z posiedzeniami delegacji parlamentarnych.
32. Zobowiązania z pozycji 1 0 1 0 „Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne” wynoszą 2 399 615 EUR, czyli 1 % całkowitych zobowiązań rozdziału. W porównaniu z 2011 r. wzrosły one o 92 % z powodu zwiększenia liczby posłów, którzy skorzystali z systemu zwrotu kosztów leczenia. Wzrost ten ma charakter stały od wprowadzenia systemu w 2009 r. i nadal będzie miał miejsce, jako że nie został jeszcze osiągnięty poziom docelowy.

B. Rozdział 1 2 „Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas określony”

33. Wydatki na urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony wyniosły w 2012 r. 560 700 762 EUR, tj. stanowiły największą kategorię wydatków w wysokości 33 % sumy zobowiązań w roku budżetowym 2012. Zwiększyły się one o 20,25 mln EUR, co oznacza wzrost o 4 % w stosunku do poprzedniego roku. Dynamika tego rozdziału wynika głównie z dynamiki pozycji 1 2 0 0 „Wynagrodzenia i świadczenia”, która stanowi 99 % środków.
34. Kwota zrealizowanych zobowiązań w pozycji 1 2 0 0 „Wynagrodzenia i świadczenia” wynosi 555 375 070 EUR. Pozycja 1 2 0 0 cechowała się nadwyżką środków w 2012 r. i stanowiła główne źródło zbiorczego przesunięcia środków w wysokości 13 mln EUR, tj. 3 % środków początkowych i 29 % przesuniętej kwoty (por. tabela 8b). Nadwyżka ta wynika przede wszystkim z uwzględnienia w trakcie obliczania budżetu na 2012 r. rocznych dostosowań wynagrodzeń za rok 2011 i 2012, które ostatecznie do chwili obecnej nie zostały zrealizowane.
35. W 2012 r. do Sekretariatu Generalnego przyjęto 324 urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony, do grup politycznych przyjęto 58 pracowników zatrudnionych na czas określony, a także zatrudniono 399 akredytowanych asystentów posłów. Ogółem w dniu 31 grudnia 2012 r. w Parlamencie Europejskim zatrudnionych było 5 941 urzędników i pracowników zatrudnionych na czas określony (w tym 5 187 osób w Sekretariacie Generalnym i 754 w grupach politycznych), a także 1 705 akredytowanych asystentów parlamentarnych.
36. Co się tyczy podziału pracowników ze względu na płeć, w dniu 31 grudnia 2012 r. kobiety zajmowały 26 % stanowisk kierowników wydziałów, 33 % stanowisk dyrektorów i 33 % stanowisk dyrektorów generalnych. Poniższy wykres przedstawia podział pracowników pod względem grupy funkcyjnej i płci.

Wykres 4

Podział pracowników Sekretariatu Generalnego ze względu na płeć



Źródło: DG ds. Kadr.

⁽¹⁾ Podróże dotyczące roku budżetowego 2012 można zgłosić do dnia 31 października 2013 r.

⁽²⁾ Nb. 754 posłów w 2012 r. (736 w 2011 r.).

⁽³⁾ Podróż jest klasyfikowana jako „podróż na posiedzenie grupy politycznej”, choć dany poseł mógł następnie również uczestniczyć w posiedzeniu komisji bądź odwrotnie.

C. Rozdział 14 „Inni pracownicy i usługi zewnętrzne”

37. Wydatki związane z innymi pracownikami i usługami zewnętrznymi wyniosły w 2012 roku 102 483 098 EUR, tj. 6 % zobowiązań. Rozdział zawiera trzy najważniejsze pozycje wydatków: pozycję 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni”, która stanowi 45 % zobowiązań, pozycję 1 4 0 0 „Inni pracownicy” ⁽¹⁾ – 34 % oraz pozycję 1 4 2 0 „Usługi zewnętrzne” ⁽²⁾ – 6 %.
38. Zobowiązania w ramach tego rozdziału są mniejsze o 16,3 mln EUR w porównaniu z rokiem 2011, co oznacza spadek o 14 %. Zmiany te należy przypisać głównie mniejszym zobowiązaniom w pozycjach 1 4 2 0 „Usługi zewnętrzne” (spadek o 42 %) oraz 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni” (spadek o 19 %) wynikającym z podjętych przez instytucję w roku 2012 strukturalnych środków oszczędnościowych. Środki w tym rozdziale zostały dodatkowo zmniejszone o około 8 mln EUR w trakcie roku budżetowego (7 % kwoty początkowej), która to kwota zasilila zbiorcze przesunięcie środków w wysokości 18 % przesuniętej kwoty (por. tabela 8b).
39. W pozycji 1 4 0 2 „Tłumacze konferencyjni” zobowiązania wyniosły ogółem 46 000 000 EUR i obejmowały, w szczególności w ramach współpracy międzyinstytucjonalnej, wynagrodzenia, składki na ubezpieczenie społeczne, koszty podróży i diet pomocniczych tłumaczy konferencyjnych zatrudnionych przez Parlament do obsługi posiedzeń zwoływanych przez Parlament. Poziom zobowiązań jest mniejszy o 10 964 283 mln EUR w porównaniu z rokiem 2011, co oznacza spadek o 19 %. Oszczędności te wynikają z pełnego wdrożenia – od dnia 1 kwietnia 2012 r. – strukturalnych środków oszczędnościowych, przyjętych w dziedzinie wielojęzyczności przez Prezydium w grudniu 2011 r.
40. Parlamentarni tłumacze ustni oraz pomocniczy tłumacze konferencyjni przepracowali w 2012 r. 97 791 dni (2011 r.: 109 707 dni ⁽³⁾), obsługując Parlament i inne instytucje ⁽⁴⁾, którym Parlament świadczy usługi w zakresie tłumaczenia ustnego (spadek o 11 % w porównaniu z 2011 r.). Parlamentarni tłumacze ustni przepracowali 51 109 dni (spadek o 3 % w porównaniu z 2011 r.), a tłumacze konferencyjni posiadający status pracowników pomocniczych – 46 682 dni (spadek o 18 % w porównaniu z 2011 r.).
41. Zobowiązania w pozycji 1 4 2 0 „Usługi zewnętrzne” wyniosły 14 587 633 EUR, mniej o 10 399 823 EUR w porównaniu z rokiem 2011, co oznacza spadek o 42 %. Najważniejszym źródłem tych zmian jest drastyczne ograniczenie kosztów związanych z tłumaczeniem pełnych sprawozdań z obrad, które w 2012 r. stanowiły mniej niż jedną dziesiątą kwoty z 2011 r. Jest to spowodowane decyzją Prezydium z września 2011 r., zgodnie z którą pełne sprawozdanie z obrad i pytania pisemne nie są już standardowo tłumaczone na 11 języków urzędowych, jednak każdy poseł ma możliwość zwrócenia się o tłumaczenie konkretnych fragmentów i/lub pytań na wybrany język.
42. W ramach pozycji 1 4 0 0 „Inni pracownicy” zobowiązania wyniosły ogółem 34 790 888 EUR, co oznacza wzrost o 14 % w porównaniu z rokiem 2011. Środki ujęte w tej pozycji pokrywają wynagrodzenia – w tym zwroty kosztów i dodatki – innych pracowników, w tym pracowników kontraktowych i miejscowych oraz specjalnych doradców, a także składki pracodawców na różne rodzaje ubezpieczeń społecznych oraz koszty związane ze stosowaniem wskaźników korygujących do wynagrodzeń tych pracowników, jak też koszty zatrudnienia pracowników czasowych z agencji. W dniu 31 grudnia 2012 r. w Parlamencie zatrudnionych było 675 pracowników kontraktowych. Podział pracowników kontraktowych ze względu na grupę funkcyjną ⁽⁵⁾ oraz płęć przedstawiono na wykresie 5.

⁽¹⁾ Ta pozycja dotyczy głównie pracowników kontraktowych.

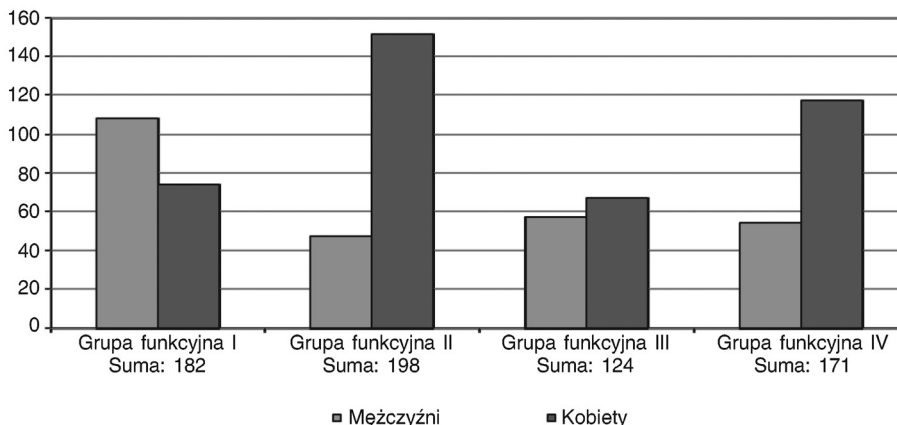
⁽²⁾ Ta pozycja dotyczy głównie usług tłumaczeń zewnętrznych.

⁽³⁾ Liczba zmieniona w 2012 r.

⁽⁴⁾ Trybunał Obrachunkowy, Europejski Rzecznik Praw Obywatelskich, Centrum Tłumaczeń, posiedzenia Komisji w Luksemburgu oraz w części Komitet Regionów.

⁽⁵⁾ Grupa funkcyjna I: wykonywanie pomocniczych prac fizycznych i administracyjnych; grupa funkcyjna II: wykonywanie prac biurowych, sekretarskich, kierowanie biurem i inne prace równoważne; grupa funkcyjna III: wykonywanie prac wykonawczych, redakcyjnych, księgowych i innych prac równoważnych; grupa funkcyjna IV: wykonywanie prac administracyjnych, doradczych, lingwistycznych i równoważnych prac technicznych.

Wykres 5

Podział pracowników kontraktowych ze względu na grupę funkcyjną i płeć w 2012 r.

Źródło: DG ds. Kadr.

D. Rozdział 1 6 „Inne wydatki dotyczące osób związanych z instytucją”

43. Wydatki w rozdziale 1 6 wyniosły 16 699 823 EUR (1 % ogólnych zobowiązań w roku budżetowym 2012). Zwiększyły się one o 2 210 199 EUR, co oznacza wzrost o 15 % w stosunku do roku 2011.
44. W ramach tego rozdziału 35 % zobowiązań dotyczyło pozycji 1 6 5 4 „Centrum Małego Dziecka» oraz inne żłobki”, 25 % pozycji 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe”, a 24 % pozycji 1 6 5 2 „Bieżące koszty działalności restauracji i stołówek”.
45. Zewnętrzne zarządzanie żłobkiem i pokojem rodzinnym Parlamentu w Brukseli oraz wydatki pochodne stanowią najważniejszą część pozycji 1 6 5 4. Ogólne środki zaangażowane w ramach tej pozycji wyniosły 5 840 796 EUR (wzrost o 9 % w stosunku do roku 2011) i były przeznaczone na pokrycie udziału Parlamentu w łącznych wydatkach na Centrum Małego Dziecka i żłobki zewnętrzne, z którymi zostały zawarte umowy ⁽¹⁾.
46. W pozycji 1 6 1 2 „Doskonalenie zawodowe” zaangażowane środki wynosiły 4 177 428 EUR (wzrost o 7 % w stosunku do roku 2011) i były przeznaczone na pokrycie wydatków na szkolenia mające na celu doskonalenie umiejętności personelu oraz podniesienie wydajności i skuteczności instytucji. W 2012 roku 5 089 osób uczestniczyło w kursach językowych, 1 538 osób uczestniczyło w kursach informatycznych, a 1 126 osób w szkoleniach z dziedziny finansów. Mniej więcej 6 963 osoby uczestniczyły w szkoleniach ogólnych odbywających się wewnętrznie, a 320 uczestniczyły w szkoleniach zewnętrznych ⁽²⁾.
47. W odniesieniu do pozycji 1 6 5 2 „Bieżące koszty działalności restauracji i stołówek” zobowiązania wyniosły 3 960 000 EUR, co oznacza wzrost o 52 % w porównaniu z rokiem 2011. Sytuacja ta wynika z szybszego niż dawniej wykorzystania środków z dochodów przeznaczonych na tę pozycję wskutek rosnących różnic pomiędzy przyjętymi cenami a wzrostem kosztów (wynagrodzeń i towarów), czego konsekwencją jest zwiększenie strat operacyjnych pokrywanych z budżetu. Wzrost cen nastąpił ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2013 r. W 2012 r. bary, restauracje i stołówki odwiedziło około 3 103 000 klientów, a centrum handlowe – około 153 000.

E. Rozdział 2 0 „Budynki i koszty dodatkowe”

48. Zobowiązania w rozdziale 2 0 wyniosły 248 864 928 EUR, tj. 15 % zobowiązań w 2012 r. Poziom zobowiązań wzrósł o 53 335 037 EUR, co oznacza wzrost o 27 % w porównaniu z ich poziomem w roku 2011. Środki w tym rozdziale wzrosły o blisko 42 mln EUR w trakcie roku budżetowego (20 % kwoty środków początkowych), głównie wskutek zbiorczego przesunięcia środków (por. tabela 8b).

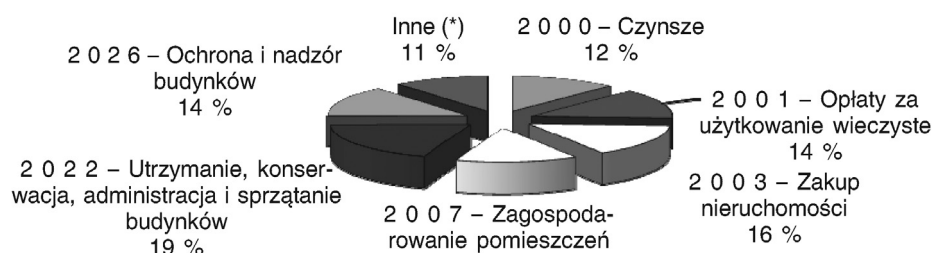
⁽¹⁾ Uwaga: dochody przeznaczone na tę pozycję, pochodzące z opłat wnoszonych przez rodziców, wyniosły 4 451 335 EUR.

⁽²⁾ Uwaga: powyższe wskaźniki odzwierciedlają nowy podział wynikający z modułu Streamline i w związku z tym nie jest możliwe ich bezpośrednie porównanie z danymi z roku 2011.

49. Zmiana poziomu zobowiązań wynika w głównej mierze z pozycji 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” (zwiększenie zobowiązań o blisko 30 mln EUR, tj. 56 % sumy zmiany), ale również z pozycji 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” (wzrost o 48 %, tj. 21 % zmiany) oraz pozycji 2 0 0 3 „Zakup nieruchomości” (wzrost o 23 %, tj. 14 % zmiany).
50. Podział środków rozdziału 2 0 ze względu na charakter wydatków przedstawiono na poniższym wykresie.

Wykres 6

Podział środków ze względu na charakter wydatków w ramach rozdziału 2 0



(*) Inne (2 0 0 5, 2 0 0 8, 2 0 2 4, 2 0 2 8).

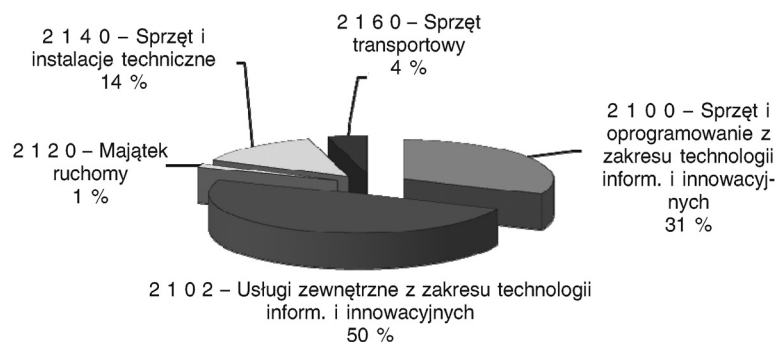
51. Zobowiązania zaciągnięte w ramach pozycji 2 0 2 2 „Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków” (20 % środków rozdziału) wyniosły 48 638 644 EUR i pokryły koszty konserwacji pomieszczeń, wind, instalacji grzewczych, klimatyzacji i drzwi przeciwpożarowych, a także koszty malowania, napraw itd. Zobowiązania wzrosły o 11 % w porównaniu z ich poziomem w roku 2011 (+ 4 823 612 EUR). Zmiany te wynikają z wdrożenia nowej polityki lepszego utrzymania i konserwacji, zwłaszcza w kontekście starzenia się budynków. W trakcie roku budżetowego środki w tej pozycji zasilono kwotą 2 mln EUR (wzrost środków początkowych o 4 %).
52. Pozycja 2 0 0 3 „Zakup nieruchomości” – o wstępnym przydziale „p.m.” – została zasilona kwotą 38 753 000 EUR przez przesunięcia P8 i C10 (por. tabele 8b i 9; przesunięcie P8 z pozycji 2 0 0 0 „Czysze” skutkowało zmniejszeniem o 11 % wstępnego przydziału na pozycję). Całość środków została zaangażowana (budynek TREBEL i Dom Europy w Sofii) i stanowi 16 % zobowiązań tego rozdziału.
53. Zobowiązania w pozycji 2 0 0 1 „Opłaty za użytkowanie wieczyste” (14 % rozdziału) wynoszą 33 910 000 EUR, tj. blisko ośmiokrotność poziomu z roku 2011. W trakcie roku budżetowego środki w tej pozycji zasilono kwotą 8 000 000 EUR, co oznacza wzrost środków początkowych o 31 %, zwłaszcza wskutek zbiorczego przesunięcia środków (por. tabele 8a i 8b). Całość środków została zaangażowana, głównie w związku z projektem rozbudowy budynku KAD w Luksemburgu.
54. Jeżeli chodzi o pozycję 2 0 0 7 „Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych” (14 % środków rozdziału), zobowiązania wyniosły 34 811 824 EUR, co oznacza wzrost o 48 % w porównaniu z 2011 r. (środki początkowe wzrosły o 51 %). Zagospodarowanie pomieszczeń w Brukseli stanowi najważniejszą część pozycji (65 % zobowiązań) i stanowi główny powód wzrostu zarówno środków, jak i zobowiązań. W 2012 r. rozpoczęto i wykonano szereg ważnych prac w budynkach oraz w ramach projektów budowlanych w Brukseli. Najważniejsze prace dotyczyły projektu renowacji budynku Eastman/Domu Historii Europejskiej, w związku z którym w 2012 r. zaangażowano kwotę blisko 12,8 mln EUR. (Na posiedzeniu w dniu 15 listopada 2012 r. Komisja Budżetowa zatwierdziła uwolnienie rezerwy w wysokości 2 000 000 EUR z przeznaczeniem na Dom Historii Europejskiej – por. tabela 7). Prowadzono też różnego rodzaju prace w budynkach służbowych PE.
55. Zobowiązania zaciągnięte w ramach pozycji 2 0 2 6 „Ochrona i nadzór budynków” (14 % środków rozdziału) wyniosły ogółem 35 023 714 EUR, tj. mniej o 3 % w porównaniu z rokiem 2011. Środki te przeznaczone są w głównej mierze na pokrycie kosztów ochrony i nadzoru budynków służbowych Parlamentu we wszystkich trzech zwyczajowych miejscach pracy oraz w biurach informacyjnych.

F. Rozdział 2 1 „Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy”

56. Zobowiązania w tym rozdziale wyniosły 142 804 433 EUR, tj. 8 % ogólnych zobowiązań w 2012 r. Zaangażowano kwotę wyższą niż w 2011 roku o 25 513 660 EUR, co oznacza wzrost o 22 %. Środki w tym rozdziale zwiększono w trakcie roku budżetowego o 14 915 000 EUR, tj. 11 % kwoty środków początkowych, głównie wskutek dwóch przesunięć (C5 uwolnienie rezerwy, zatwierdzone dnia 12 października 2012 r., oraz C9, zatwierdzone dnia 5 grudnia 2012 r.; por. tabele 7 i 8a) przeznaczonych na sfinansowanie rozszerzenia zasięgu WiFi w budynkach Parlamentu Europejskiego oraz zastąpienie części infrastruktury sieciowej i sprzętu indywidualnego.
57. Pozycje 2 1 0 0 „Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych” i 2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych” odpowiadały razem za 81 % wydatków w rozdziale, co wyjaśnia różnicę w wysokości 88 % w zakresie zobowiązań między rokiem 2011 a 2012.
58. Podział wydatków w ramach rozdziału 2 1 ilustruje poniższy wykres.

Wykres 7

Podział wydatków w ramach rozdziału 2 1



59. Zobowiązania w pozycji 2 1 0 0 „Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych” stanowiły 31 % środków w rozdziale 2 1, z kwotą w wysokości 44 585 309 EUR, co oznacza wzrost o 38 % w porównaniu z rokiem 2011. Środki zasilono kwotą 7 528 700 EUR w trakcie roku budżetowego (20 % kwoty środków początkowych). Pozycja ta pokryła wydatki wynikające z zakupu, wynajmu, konserwacji oraz utrzymania sprzętu i oprogramowania komputerowego przeznaczonego dla instytucji oraz związanych z tym prac. Sprzęt i oprogramowanie komputerowe dotyczą w szczególności systemów centrum informatycznego i telekomunikacyjnego, systemów informatycznych poszczególnych departamentów i grup politycznych, a także elektronicznego systemu głosowania.
60. Zobowiązania w pozycji 2 1 0 2 „Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych” stanowiły 50 % środków w rozdziale 2 1, z kwotą w wysokości 70 511 060 EUR, co oznacza wzrost o 17 % w porównaniu z rokiem 2011 (zgodnie ze wzrostem kwoty przydzielonych środków). Środki zasilono kwotą 8 286 300 EUR w trakcie roku budżetowego (13 % kwoty środków początkowych). Środki te przeznaczono głównie na pokrycie świadczonych przez firmy usługowe i doradztwa informatycznego usług związanych z eksploatacją centrum informatycznego oraz sieci komputerowej, instalacją i konserwacją oprogramowania, pomocą dla użytkowników, w tym posłów i grup politycznych, przeprowadzaniem badań oraz sporządzaniem i udostępnianiem dokumentacji technicznej.

G. Rozdział 2 3 „Bieżące wydatki administracyjne”

61. Zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 1 % zobowiązań w roku 2012, z kwotą w wysokości 9 476 760 EUR. Poziom zobowiązań był mniejszy o 2 % w porównaniu z rokiem 2011.
62. Podział zobowiązań w ramach niniejszego rozdziału wygląda następująco: 47 % w ramach artykułu 2 3 5 „Telekomunikacja”, 21 % w ramach artykułu 2 3 0 „Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku” oraz 15 % w ramach artykułu 2 3 2 „Koszty prawne i odszkodowania”. Pozostałe 17 % przypada na artykuły 2 3 1 „Opłaty finansowe”, 2 3 6 „Opłaty pocztowe i koszty doręczeń”, 2 3 7 „Przeprowadzki”, 2 3 8 „Inne wydatki operacyjno-administracyjne” i 2 3 9 „Kompensacja emisji dwutlenku węgla Parlamentu Europejskiego”.

63. Z wyjątkiem pozycji 2 3 2 0 „Koszty prawne i odszkodowania”, zasilonej środkami z uwolnionej rezerwy (przesunięcie środków C3, por. tabela 7), wszystkie pozycje tego rozdziału posłużyły jako źródło przesunięć środków na potrzeby przesunięć C9 i C10 (por. tabele 8a i 8b). Przesunięcia te poskutkowały zmniejszeniem o 29 % wysokości środków początkowych, co odzwierciedla zakres starań na rzecz ograniczenia bieżących wydatków operacyjno-administracyjnych.
64. Środki w ramach artykułu 2 3 9 „Kompensacja emisji dwutlenku węgla Parlamentu Europejskiego”, które początkowo wynosiły 950 000 EUR, zostały zmniejszone o 91 % w związku ze zbiorczym przesunięciem, które nastąpiło wskutek opóźnienia w zamknięciu jednego z przetargów, a także z powodu dużego spadku ceny tony CO₂.

H. Rozdział 3 0 „Posiedzenia i konferencje”

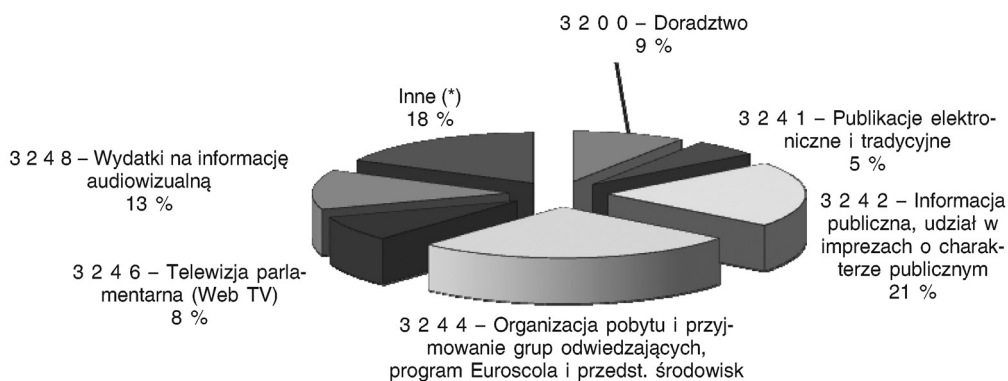
65. Zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 2 % zobowiązań w roku 2012, z kwotą w wysokości 32 624 325 EUR, która pozostaje stabilna w porównaniu z 2011 r. Podział zobowiązań w ramach niniejszego rozdziału wygląda następująco: 79 % odpowiada artykułowi 3 0 0 „Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy”, 18 % artykułowi 3 0 4 „Różne wydatki związane z posiedzeniami”, a 3 % artykułowi 3 0 2 „Koszty przyjęć i wydatki reprezentacyjne”.
66. Środki początkowe przydzielone na rok 2012 były mniejsze o 4 % w porównaniu z tymi z roku 2011, i zostały zmniejszone o jeszcze 10 % w wyniku zbiorczego przesunięcia środków (w kwocie 3 666 387 EUR). 3 000 000 EUR oszczędności pochodzi z artykułu 3 0 0 i jest wynikiem starań wszystkich dyrekcji generalnych, zmierzających do zapewnienia lepszej kontroli kosztów transportu.
67. W 2012 r. odbyło się 33 616 podróży służbowych (2011 r.: 34 827 podróży), stanowiących ogółem 99 377 dni podróży (2011 r.: 104 436 dni). Większość delegacji to podróże pomiędzy trzema miejscami pracy Parlamentu (5 652 delegacje do Brukseli, 19 846 delegacji do Strasburga i 2 433 delegacje do Luksemburga).

I. Rozdział 3 1 „Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie”

68. Zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 6 % wydatków w roku 2012, z kwotą w wysokości 105 967 314 EUR, która zwiększyła się o 15 % w porównaniu z 2011 r. Środki końcowe wzrosły o 5 % w porównaniu z poprzednim rokiem budżetowym, a poziom wykorzystania środków w ramach rozdziału poprawił się i wyniósł 97 %. Około 26 % zobowiązań z tego rozdziału odnosi się do pozycji 3 2 4 4 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich”, 21 % do pozycji 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym”, 13 % do pozycji 3 2 4 8 „Wydatki na informację audiowizualną”.
69. Podział zobowiązań przedstawiono na poniższym wykresie.

Wykres 8

Podział zobowiązań w ramach rozdziału 3 2



(*) Inne (3 2 2 0, 3 2 2 2, 3 2 3, 3 2 4 0, 3 2 4 3, 3 2 4 5, 3 2 4 9, 3 2 5).

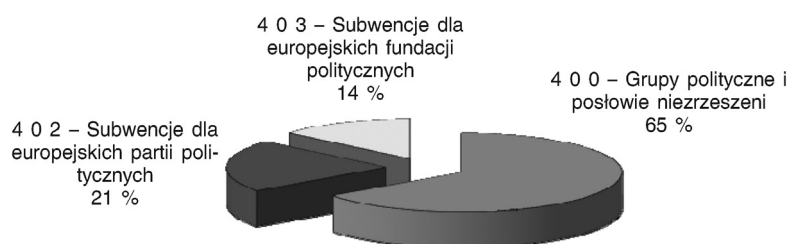
70. W pozycji 3 2 4 4 „Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich” zobowiązania wyniosły 27 985 491 EUR, co stanowi niewielki wzrost w porównaniu z rokiem 2011 (+3 %). Środki te pokryły dofinansowania dla grup odwiedzających, jak również związane z tym koszty nadzoru i infrastrukturalne, wydatki na zarządzanie programem Euroscola, a także finansowanie staży dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich.

71. Zobowiązania w ramach pozycji 3 2 4 2 „Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym” wyniosły 22 124 435 EUR i pokryły w szczególności wydatki na publikacje informacyjne, w tym publikacje elektroniczne, na działania informacyjne, relacje publiczne, udział w imprezach o charakterze publicznym, w targach i wystawach w państwach członkowskich oraz krajach przystępujących, a także aktualizację obserwatorium legislacyjnego (OEIL). Zobowiązania wzrosły o 25 % w stosunku do roku 2011. Zmiana ta wynika z wdrożenia ściślejszego nadzoru i strategii optymalizacji budżetu, co poskutkowało zwiększeniem netto poziomu wykorzystania środków (2012 r.: 98 %, 2011 r.: 90 %).
72. Zobowiązania w pozycji 3 2 4 8 „Wydatki na informację audiowizualną” wyniosły 13 369 011 EUR i objęły wydatki związane z następującymi elementami:
- wydatki administracyjne w zakresie mediów audiowizualnych (działania we własnym zakresie oraz wsparcie zewnętrzne, takie jak usługi techniczne dla stacji radiowych i telewizyjnych, realizacja, produkcja, koprodukcja i rozpowszechnianie programów audiowizualnych, rezerwacja częstotliwości i transmisja programów radiowych i telewizyjnych, inne działania zmierzające do rozwoju współpracy instytucji z mediami audiowizualnymi),
 - wydatki na transmisje na żywo, za pośrednictwem internetu, posiedzeń plenarnych i posiedzeń komisji parlamentarnych,
 - nagrywanie posiedzeń na DVD-ROM-ach,
 - stworzenie stosownego archiwum oraz wyszukiwarki, umożliwiających obywatelom ciągły dostęp do tego typu informacji.
- Zobowiązania wzrosły o 20 % w stosunku do roku 2011.
73. W odniesieniu do produkcji informacji audiowizualnych, przez internet retransmitowano 1 293 wydarzenia, w tym 890 trwających pół dnia posiedzeń komisji. W ramach serwisu Europe by Satellite wyprodukowano: 905 materiałów informacyjnych o PE, z czego 879 zostało retransmitowanych przez 148 kanałów, 57 klipów informacyjnych na tematy ustawodawcze, 69 dni obrad plenarnych, 269 relacji na żywo, 295 tematów aktualnych wyprodukowanych dla Eurovision (w celu transmisji wśród swoich abonentów) oraz 19 wydarzeń retransmitowanych przez Eurovision z budynków PE w Brukseli i Strasburgu.
74. Należy też zauważyć, że zobowiązania w ramach pozycji 3 2 4 3 „Parlamentarium — Centrum dla Zwiedzających Parlamentu Europejskiego” (3 462 168 EUR) wzrosły o 40 % w porównaniu z poprzednim rokiem budżetowym (zgodnie ze wzrostem przyznanych środków). W 2012 r. Parlamentarium przyjęło 250 000 gości, tj. cztery i pół razy więcej niż w roku 2011, i stało się jedną z pięciu najczęściej odwiedzanych atrakcji turystycznych w Brukseli.

J. Rozdział 4 0 „Wydatki związane z określonymi instytucjami i organami”

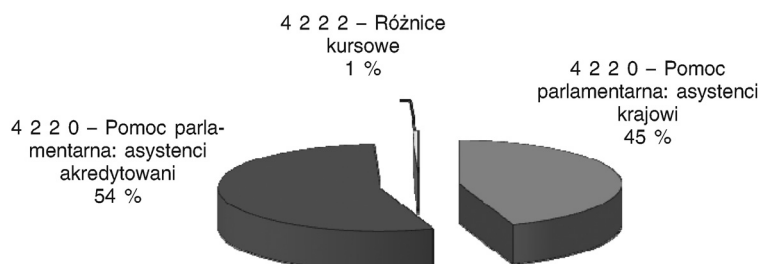
75. Zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 5 % zobowiązań w roku 2012, z całkowitą kwotą w wysokości 87 917 639 EUR, która wzrosła o 6 % w porównaniu z 2011 r. Środki artykułu 4 0 0 „Wydatki administracyjne związane z działalnością, działania informacyjne i wydatki związane z grupami politycznymi i posłami niezrzeszonymi” stanowiły 65 % wszystkich środków rozdziału 4 0 (2011 r.: 66 %). Zobowiązania w ramach tego artykułu wyniosły 57 062 367 EUR. Przeznaczone były one dla grup politycznych i posłów niezrzeszonych na pokrycie:
- wydatków administracyjnych, operacyjnych oraz na utrzymanie sekretariatu, oraz
 - wydatków związanych z prowadzoną działalnością polityczną i informacyjną w ramach działalności politycznej Unii Europejskiej.
76. Artykuł 4 0 2 „Subwencje dla europejskich partii politycznych” objął 21 % (2011 r.: 21 %) zobowiązań w ramach rozdziału 4 0. Artykuł 4 0 3 „Subwencje dla europejskich fundacji politycznych” objął 14 % (2011 r.: 13 %) zobowiązań w ramach rozdziału 4 0.

Wykres 9

Podział zobowiązań w ramach rozdziału 4 0**K. Rozdział 4 2 „Wydatki związane z asystentami posłów”**

77. W 2012 r. zobowiązania w ramach tego rozdziału stanowiły 11 % zobowiązań, z kwotą w wysokości 180 871 822 EUR, która wzrosła o 6 % w porównaniu z 2011 r. Ponieważ środki końcowe zmniejszyły się o 2 % w porównaniu z poprzednim rokiem budżetowym, poziom wykorzystania środków poprawił się.
78. Przydzielone środki zostały zmniejszone o 6 mln EUR (3 % środków początkowych) w trakcie roku budżetowego (por. tabela 8b). Środki przydzielone na pomoc parlamentarną zostały zmniejszone o 6,8 mln EUR, natomiast środki przydzielone na pokrycie różnic kursowych zwiększono o 0,8 mln EUR.
79. Podział zobowiązań w ramach tego rozdziału ilustruje poniższy wykres.

Wykres 10

Podział zobowiązań w ramach rozdziału 4 2

80. Zobowiązania dotyczące asystentów krajowych wyniosły 80 720 519 EUR, co oznacza wzrost o 2 % w porównaniu z 2011 r.
81. Zobowiązania dotyczące asystentów akredytowanych (Statut) wyniosły 99 033 150 EUR, co oznacza wzrost o 8 % w porównaniu z 2011 r. Kwota ta obejmuje wynagrodzenie i koszty delegacji tych pracowników, a także koszty szkoleń zewnętrznych. Średni miesięczny poziom wynagrodzeń wyniósł 7,5 mln EUR (średnio 6,9 mln EUR w 2011 r.).
82. W dniu 31 grudnia 2012 r. w Parlamencie zatrudnionych było 1 705 akredytowanych asystentów parlamentarnych, a 2 498 asystentów krajowych dysponowało umową o pracę z posłem (w tym 146 w ramach umów grupowych). Każdy poseł zatrudniał średnio 2,26 asystentów akredytowanych i 3,31 asystentów krajowych⁽¹⁾. Liczba zatrudnionych asystentów krajowych w przeliczeniu na jednego posła jest zróżnicowana i w 2012 r. wynosiła od 0 do 47. Podczas gdy 14 posłów nie zatrudniało wcale asystentów krajowych, 63 posłów dokonało w 2012 r. rekrutacji ponad 10 pracowników w swoim państwie członkowskim. 29 posłów w 2012 r. zatrudniało wyłącznie asystentów krajowych.
83. Płatności związane z wydatkami na pomoc parlamentarną w 2012 r. były dokonywane przy wykorzystaniu całorocznego stałego kursu wymiany euro na inne waluty (kurs z grudnia 2011 r.). Wyraźna dewaloryzacja euro w 2012 r. w stosunku do innych walut europejskich spowodowała wyższe różnice kursowe niż przewidywano w zakresie płatności uposażeń i wynagrodzeń asystentów krajowych.

⁽¹⁾ Średnia obliczona w oparciu o liczbę 754 posłów (zatem obejmuje też tych posłów, którzy zawarli umowy tylko z akredytowanymi asystentami lub tylko z asystentami krajowymi).

L. Tytuł 10 „Inne wydatki”

84. Rozdziały w tym tytule obejmują środki rezerwowe, które można wykorzystać jedynie po dokonaniu ich przesunięcia do pozycji operacyjnej. Przesunięcia te (25 902 015 EUR) zostały omówione w sekcji I niniejszego sprawozdania. Pierwotne środki w niniejszym tytule wyniosły 29 542 652 EUR (2011 r.: 40 749 026 EUR), tj. 1,7 % całego budżetu na rok 2012.
85. Pod koniec roku budżetowego niewykorzystane saldo wynosiło 3 640 638 EUR (w tym 1 926 466 EUR w rozdziale 10 0 „Środki rezerwowe”, 1 664 172 EUR w rozdziale 10 1 „Rezerwy na nieprzewidziane wydatki” i 50 000 EUR w rozdziale 10 8 „Rezerwa na EMAS”).

III. CELE I WYNIKI W 2012 R.

86. W roku budżetowym 2012 położono nacisk na kontynuację **nowych usprawnień strukturalnych**, aby zapewnić instytucji wszelkie środki niezbędne do pełnego odgrywania przez nią należytej roli w procesie ustawodawczym, a także by umożliwić jej pełne korzystanie z rozszerzonych uprawnień przyznanych Traktatem z Lizbony.
87. Ponadto instytucja w pełni zintegrowała w ramach swojej struktury 18 dodatkowych posłów, o których mowa w Traktacie z Lizbony, kontynuowała przygotowania do przystąpienia Chorwacji, podjęła ważne kroki w sektorze polityki informacyjnej i komunikacyjnej w kontekście wyborów w 2014 r. oraz kontynuowała realizację wieloletnich programów mających na celu racjonalizację i modernizację kluczowych sektorów administracji.
88. Przedstawione poniżej realizowane cele i wyniki osiągnięte w 2012 r. opierają się na priorytetach i decyzjach Prezydium z 2012 r., wytycznych przyjętych przez Parlament w rezolucjach budżetowych oraz celach i wynikach administracyjnego programu prac na lata 2012–2014.

A. Kontynuacja dostosowań instytucjonalnych związanych z Traktatem z Lizbony

A.1. Wsparcie badawcze

89. W dniu 16 stycznia 2012 r. Prezydium zatwierdziło plan realizacji nowej koncepcji Biblioteki ⁽¹⁾, a dnia 7 listopada 2012 r. dokonało ono przeglądu postępów poczynionych w tym zakresie. Nowa koncepcja skupia się na wartości dodanej, jaką Biblioteka może dać posłom – cel ten obejmuje trzy kluczowe elementy, wzajemnie ze sobą powiązane:
- a) *zaangażowanie na rzecz posłów* – oferowanie usług bliżej posłów, w oparciu o ich potrzeby;
 - b) *widoczność i dostępność* dla posłów;
 - c) *kapitał wiedzy* na rzecz Parlamentu przyszłości.
90. Zgodnie z tą logiką w 2012 r. poczyniono starania w dziedzinie informacji bibliotecznej i usług analitycznych w celu zaoferowania posłom szybkich i prostych aktualizacji o dostosowanych do potrzeb użytkownika wyborach/syntezach dotyczących niemal każdego tematu o znaczeniu parlamentarnym. Ustanowiono nowy system elektronicznego powiadamiania przez telefon komórkowy o materiałach dodanych do strony internetowej i katalogu Biblioteki, aby zaoferować możliwość rejestracji w celu uzyskiwania gotowych powiadomień dotyczących kluczowych tematów lub możliwość określenia zindywidualizowanych powiadomień obejmujących materiał z agencji prasowych. Opracowano również procedurę „linii specjalnej”, zapewniającej bardziej indywidualną obsługę wniosków posłów. Dodatkowo przed każdą sesją plenarną przygotowuje się opracowania na posiedzenie plenarne, z tłumaczeniem na języki EN/FR/ES/DE/PL/IT, jeżeli jest to wykonalne.
91. Dodatkowo – w celu wsparcia posłów w lepszym docieraniu do obywateli – usługi świadczone przez Bibliotekę ewoluowały w następujący sposób:
- a) opracowania Biblioteki publikowane na Facebooku, łatwiej dostępne dla posłów w celu ich ponownego wykorzystania;
 - b) blog Biblioteki, tj. strona internetowa oferująca więcej produktów Biblioteki do ponownego wykorzystania przez posłów;
 - c) wyraźnie ulepszona infrastruktura, dostępna dla publicznego sektora badawczego w Luksemburgu.

⁽¹⁾ Nowa koncepcja Biblioteki została przyjęta przez Prezydium w dniu 4 lipca 2011 r.

92. W trakcie roku 2012 rozwijano też wsparcie na rzecz asystentów posłów, które objęło:
- a) zmienioną ofertę dla zapewnienia szkoleń i wizyt konsultacyjnych w biurach posłów;
 - b) dział wskazówek i porad na blogu bibliotecznym, skierowany do asystentów;
 - c) pakiet e-szkoleń, dzięki któremu akredytowani asystenci, a zwłaszcza asystenci krajowi, będą mogli odbyć szkolenia, nie wychodząc z biurka.

A.2. Oceny skutków

93. Sprawozdania ustawodawcze z inicjatywy własnej są cennym narzędziem dla Parlamentu w związku z decydowaniem, co będzie stanowić temat obrad. Na mocy art. 225 TFUE, znanego też jako „prawo Parlamentu do inicjatywy ustawodawczej”, Parlament może zwrócić się do Komisji o przedstawienie wniosku ustawodawczego w jakiegokolwiek sprawie, która zdaniem PE wymaga działania Unii.
94. W tym celu od 2012 r. nowo utworzona Dyrekcja ds. Oceny Skutków Regulacji wspiera komisje parlamentarne pracujące nad sprawozdaniami ustawodawczymi z inicjatywy własnej poprzez dostarczanie im szczegółowych ocen europejskiej wartości dodanej i sprawozdań dotyczących kosztów niepodejmowania działań na szczeblu europejskim.
95. W kontekście zadania oceny skutków dyrekcja ta rutynowo monitoruje plany działania towarzyszące programowi prac Komisji, aby sprawdzić, które wnioski ustawodawcze mogą być przedmiotem oceny skutków wykonanej przez Komisję, a także przygotowuje ich początkową ocenę w chwili dotarcia do Parlamentu, aby sprawdzić, czy spełnione zostały pewne kryteria, i ustalić wszelkie jednoznacznie silne i słabe strony tych tekstów.
96. W kontekście europejskiej wartości dodanej analizuje ona potencjalną korzyść z ewentualnego przyszłego działania Unii, świadcząc którąkolwiek lub wszystkie z poniżej przedstawionych usług na rzecz komisji PE, tu też odwołując się w razie konieczności do ekspertyz zewnętrznych:
- (i) sprawozdania dotyczące kosztów niepodejmowania działań na szczeblu europejskim w dziedzinach polityki i w sektorach mających znaczenie strategiczne, w przypadku gdy możliwości większej skuteczności i/lub realizacji dobra publicznego dzięki wspólnemu działaniu na szczeblu UE są potencjalnie dużo większe;
 - (ii) oceny europejskiej wartości dodanej, aby ocenić potencjalne oddziaływanie sprawozdań ustawodawczych z inicjatywy własnej, które przedstawi Parlament Europejski, oraz udzielanie dodatkowych uzasadnień do wykorzystania przez sprawozdawców;
 - (iii) specjalne badania dotyczące innych ważnych wniosków o sporządzenie wniosku ustawodawczego, już złożonych przez PE;
 - (iv) analiza europejskiej wartości dodanej już osiągniętej w trakcie funkcjonowania obecnych strategii politycznych UE.

A.3. Współdecyzja i zgoda w dziedzinie polityki zagranicznej

97. Inne dostosowanie, konieczne ze względu na wejście w życie Traktatu z Lizbony, pojawiło się w dziedzinie polityki zagranicznej. Wszystkie umowy handlowe są obecnie przedmiotem zatwierdzenia przez PE, podczas gdy środki wykonawcze wspólnej polityki handlowej podlegają zwykłej procedurze ustawodawczej. W tym kontekście Komisja Handlu Międzynarodowego przyjęła 40 sprawozdań ustawodawczych, wśród których wyróżnić można: umowę handlową dotyczącą zwalczania obrotu towarami podrobionymi (ACTA), ogólny system preferencji, dwustronne umowy inwestycyjne, Omnibus I i Omnibus II (dostosowujące unijne prawodawstwo z dziedziny handlu do Traktatu z Lizbony).

A.4. Poprawa usług związanych z posiedzeniami plenarnymi

98. Na poziomie działań związanych z posiedzeniami plenarnymi dokonano przekształcenia aplikacji obsługujących „pytania parlamentarne” i „oświadczenia pisemne” oraz przeglądu procedur wewnętrznych służących sprawdzaniu ich dopuszczalności, zmodernizowano też aplikację obsługującą CRE (pełne sprawozdania z obrad).

99. Usługa redagowania aktów legislacyjnych została poprawiona dzięki opracowaniu narzędzia pomocy redakcyjnej w zakresie legislacji oraz ustanowieniu procedur wstępnego przyjęcia w odniesieniu do pierwszego czytania zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą.

A.5. *Inicjatywy obywatelskie*

100. W dniu 19 listopada 2012 r. Prezydium podjęło decyzję w sprawie zmian do Regulaminu PE, dotyczących wysłuchań koniecznych do zagwarantowania tego, że Parlament będzie mógł odgrywać przyznaną mu rolę w związku z przyjętymi europejskimi inicjatywami obywatelskimi ⁽¹⁾.

B. **Strategia komunikacji i przygotowań do kampanii informacyjnej poprzedzającej wybory w 2014 r.**

B.1. *Działania zorganizowane na szczeblu centralnym*

101. Na posiedzeniu w dniu 2 lipca 2012 r. Prezydium przyjęło wytyczne polityczne dotyczące instytucjonalnej kampanii informacyjnej i komunikacyjnej przed wyborami w 2014 r., która będzie toczyć się wokół trzech kluczowych tematów: polityka w PE, działania PE oraz wartości PE. Celem kampanii jest uświadomienie obywatelom:

- że wybory do Parlamentu Europejskiego to jedyne wybory bezpośrednie, w których wybiera się członków instytucji UE,
- że posłowie do PE stoją na straży interesów obywateli Unii (Parlament Europejski jako „parlament obywateli UE”),
- że po raz pierwszy wynik wyborów zostanie wzięty pod uwagę przy wyborze następnego przewodniczącego Komisji; głosujący będą mieli więcej do powiedzenia niż kiedykolwiek, gdyż wybiorą przyszłą władzę wykonawczą Unii,
- że różni politycy dążą do realizacji różnych celów, które mają wpływ na codzienne życie obywateli UE; dlatego głosując, obywatele decydują o tym, jakiej chcą Europy, i rzeczywiście mają wpływ na przyszły sposób sprawowania rządów w UE.

102. W trakcie 2012 r. Parlament skupił się w swoich staraniach na przygotowaniach do instytucjonalnej kampanii informacyjnej związanej z wyborami w 2014 r. Poza intensyfikacją powszechnych działań informacyjnych – większa liczba seminariów dla dziennikarzy zarówno w Brukseli, jak i w poszczególnych państwach członkowskich, oraz większa liczba regionalnych forów dyskusji w państwach członkowskich – zakończono lub poddano przeglądowi szereg dużych projektów, rozpoczęto też kilka nowych projektów, opisanych niżej.

103. Podjęto już starania o intensyfikację działań z zakresu monitorowania środków przekazu, a ich wynikiem jest projekt pilotażowy dotyczący ilościowych i – po raz pierwszy – jakościowych relacji z sesji plenarnych w ostatnich czterech miesiącach 2012 r.

104. Poczyniono też postępy w zakresie rozwoju zintegrowanej strategii dla odwiedzających, wraz z wprowadzeniem nowego systemu rezerwacji internetowej (VISEP) oraz nowego zestawu informacyjnego (Visitor Kit) rozdawanego odwiedzającym PE. Odnośnie do grup odwiedzających – metody pracy zostały dostosowane w celu zachowania zgodności ze zmienionymi przepisami w tym zakresie, przyjętymi przez Prezydium z końcem 2011 r. Pierwszy rok działania Parlamentarium zamknął się w październiku 2012 r. – gościło ono w sumie 253 000 odwiedzających, co uczyniło z niego piątą najpopularniejszą atrakcję turystyczną w Brukseli.

105. W ramach starań na rzecz zwiększenia widoczności Parlamentu przed wyborami w 2014 r. obecny roczny program dotacji został zreformowany, wskutek czego rozpoczęto program wieloletnich dotacji dla partnerów ramowych, ukierunkowany na zwiększenie wiedzy o Parlamencie Europejskim – w pierwszej kolejności o jego roli i politycznym charakterze, ale też na upowszechnianie informacji o działaniach PE. Dotacje przyznano w dziedzinie telewizji, radia, projektów internetowych lub wydarzeń specjalnych, na rzecz organizacji dysponujących wystarczającym potencjałem finansowym i operacyjnym.

⁽¹⁾ Inicjatywę obywatelską uznaje się za przyjętą, jeżeli organizatorzy zebrali milion deklaracji poparcia od obywateli pochodzących z co najmniej ośmiu państw członkowskich. W momencie złożenia przez organizatorów wystarczającej liczby podpisów i odpowiednich potwierdzeń weryfikacji wydanych przez władze krajowe Komisja zamieszcza inicjatywę w swoim rejestrze – od tej chwili, zgodnie z rozporządzeniem, Parlament Europejski musi zorganizować wysłuchanie w sprawie przed upływem trzech miesięcy.

106. Dodatkowo w 2012 r. zakończono restrukturyzację strony internetowej Europarl, wskutek czego odwiedzającym stronę udostępniono szereg nowych usług, w tym Newshub, tj. nową platformę prezentującą debaty w ramach instytucji poprzez zintegrowanie sieci społecznościowych, którymi zarządzają posłowie.

B.2. *Bliżej obywateli dzięki biurom informacyjnym*

107. W omawianym roku prace koncentrowały się na tworzeniu platform komunikacji dla dyskusji politycznych między posłami do PE, obywatelami i zainteresowanymi stronami, z myślą o dotarciu zwłaszcza do regionów, gdzie szczególne znaczenie dla mieszkańców ma kwestia legislacyjna omawiana właśnie w PE. W tym celu w 2012 r. zorganizowano 30 regionalnych forów dyskusyjnych i dwa fora transgraniczne.
108. W 2012 r. biura informacyjne PE kontynuowały rozwijanie dobrze zorganizowanej sieci z zainteresowanymi stronami w państwach członkowskich i z docelową grupą młodych ludzi. W wyniku ich działalności utworzono solidną sieć, zwłaszcza ze szkołami w poszczególnych krajach.
109. Do dziś łączna liczba szkół, do których dotarło, sięga ponad 55 000, co daje ponad 21 000 000 uczniów. Liczba zainteresowanych stron, zwłaszcza jeśli chodzi o ustawodawstwo, również ciągle wzrasta. Sieci te („Przyjaciele Europy”) rozrastają się nieustannie i należy dążyć do ich większego wykorzystania jako uprzywilejowanych i szczególnych kanałów komunikacyjnych dla Parlamentu i jego posłów.
110. Od 2012 r. wszystkie biura informacyjne mają swoje profile na Facebooku. Niektóre biura wykorzystują inne narzędzia społecznościowe, jak Flickr i YouTube, i organizują specjalne działania adresowane do blogerów. Media społecznościowe okazały się doskonałym sposobem na rozszerzenie debaty, tworzenie efektu sieciowego, łączenie obywateli bezpośrednio z posłami do PE i z pracami Parlamentu. Na przykład jedno wydarzenie zorganizowane przez jedno z biur informacyjnych latem 2012 r. dotarło do 140 000 kont na Twitterze i uzyskało 928 000 komentarzy. Utworzono sieć korespondentów mediów społecznościowych obejmującą wszystkie biura informacyjne.
111. PE i Komisja realizują obecnie projekt pilotażowy dotyczący mediów społecznościowych pod nazwą „Dzielmy się Europą w sieci” w 17 państwach członkowskich, w których ustanowiono europejską przestrzeń publiczną. Projekt ten, obejmujący szczegółową mapę mediów społecznościowych 27 państw członkowskich, realizowany jest z udziałem tzw. moderatorów ds. redakcji mających za zadanie zapewnianie pracownikom przedstawicielstw Komisji i biur informacyjnych PE szkoleń, wsparcia i porad w zakresie działalności w mediach społecznościowych. Będą oni również uważnie śledzić obszar mediów społecznościowych w państwach członkowskich w odniesieniu do szeregu zagadnień oraz zdawać sprawozdania z uzyskanych informacji.

B.3. *EuroparlTV*

112. Na posiedzeniu w dniu 12 grudnia 2012 r. Prezydium zatwierdziło następujące propozycje dotyczące przyszłości EuroparlTV:
- dostosowanie podejścia redaktorskiego,
 - dostosowanie programów gotowych do nadania do potrzeb partnerów medialnych,
 - stopniową integrację ze stroną internetową Parlamentu i z platformami mediów społecznościowych w dążeniu do wypracowania wewnętrznej zdolności w zakresie produkcji programów internetowych,
 - regularne ocenianie,
 - wewnętrzną kampanię informacyjną,
 - zewnętrzną promocję w trzech głównych kierunkach: partnerzy medialni, media społecznościowe i szkoły.
113. Poza tym w ciągu roku znacznie zacieśniła się współpraca z głównymi stacjami telewizyjnymi w Europie, zapewniając instytucji większą rozpoznawalność. Będzie to szczególnie przydatny kanał komunikacji dla kampanii informacyjnej i komunikacyjnej przed wyborami w 2014 r.

B.4. Postępy zrealizowane w zakresie projektu Domu Historii Europejskiej

114. W 2012 r. poczyniono postępy w różnych obszarach związanych z przyszłą ekspozycją stałą, a mianowicie w kwestii opracowania sposobu jej prezentacji, określenia i realizacji polityki dotyczącej kolekcji, przetargu na projekt ekspozycji i opracowania zasad zapewniających udogodnienia dla zwiedzających. W tym kontekście na posiedzeniu w dniu 22 października 2012 r. Prezydium przyjęło koncepcję zarysu ekspozycji stałej.
115. Decyzja przyznania Unii Europejskiej Pokojowej Nagrody Nobla w październiku 2012 r. była sama w sobie historyczna i przypomina Unii Europejskiej o jej intelektualnych korzeniach i zasadach, na których się opiera. Dlatego też w Domu Historii Europejskiej przeznaczony jest specjalny pomieszczenie dla tej nagrody, w którym wyeksponowane zostaną medal i dyplom.
116. Jeśli chodzi o zagospodarowanie budynku Eastman, w którym będzie się mieścił Dom Historii Europejskiej, zezwolenie środowiskowe otrzymano w maju 2012 r., a zezwolenie na budowę dnia 16 listopada 2012 r. Ponadto po podpisaniu we wrześniu 2012 r. umowy na renowację budynku rozpoczęły się prace renowacyjne, które powinny zakończyć się do końca kwietnia 2014 r.

C. Dostosowania instytucjonalne wynikające z Traktatu z Lizbony i z przystąpienia Chorwacji

C.1. Przyjęcie 18 nowych posłów

117. Na posiedzeniach w grudniu 2008 r. i czerwcu 2009 r. Rada Europejska postanowiła, że w przypadku wejścia w życie Traktatu z Lizbony po wyborach europejskich w czerwcu 2009 r. zostaną jak najszybciej przyjęte środki tymczasowe w celu zwiększenia łącznej liczby posłów z 736 do 754 do końca kadencji 2009–2014. Jako że ten środek tymczasowy wszedł w życie dopiero w dniu 1 grudnia 2011 r., wywarł pełny wpływ, zwłaszcza na budżet, na rok 2012. Przyjęto więc 18 nowych posłów, którzy od razu dysponowali wszystkimi uprawnieniami.

C.2. Przygotowanie do zbliżającego się rozszerzenia o Chorwację

118. W dniu 9 grudnia 2011 r. Rada Europejska podpisała traktat o przystąpieniu Chorwacji do Unii Europejskiej, który powinien wejść w życie w dniu 1 lipca 2013 r. W perspektywie tego nowego rozszerzenia Parlament prowadził niezbędne przygotowania, obejmujące zwłaszcza zatrudnienie i przeszkolenie chorwackich pracowników kontraktowych⁽¹⁾. Priorytet nadano tworzeniu działów językowych, w których, jak pokazuje doświadczenie poprzednich rozszerzeń, kwestia zatrudnienia jest najbardziej konkurencyjna. W nowym dziale tłumaczeń pisemnych języka chorwackiego pod koniec 2012 r. zatrudniono pełną obsadę 38 pracowników kontraktowych, tj. 27 tłumaczy i 11 asystentów, w tłumaczeniach ustnych zatrudniono 10 tłumaczy ustnych (4 dodatkowych tłumaczy zatrudnionych zostanie w 2013 r.), zaś 9 dodatkowych asystentów chorwackich zatrudniono w służbach ogólnych związanych z tłumaczeniami ustnymi.
119. Od dnia 1 kwietnia 2012 r. Parlament gości 12 chorwackich obserwatorów, wyznaczonych przez parlament narodowy, aby zapoznali się z procedurami i funkcjonowaniem instytucji. Począwszy od dnia 1 lipca 2013 r., staną się oni pełnoprawnymi posłami. Jeśli chodzi o otwarcie biura w Chorwacji – zob. poniższą część dotyczącą polityki nieruchomości.

D. Dalsza realizacja wieloletnich programów mających na celu racjonalizację i modernizację kluczowych sektorów administracji Parlamentu

D.1. Polityka w zakresie nieruchomości

120. W ramach realizacji średnioterminowej strategii w zakresie nieruchomości przyjętej przez Prezydium w dniu 24 marca 2010 r. postanowiono zrealizować lub zrealizowano wiele projektów, które opisane są poniżej.

⁽¹⁾ Po rzeczywistym przystąpieniu Parlament będzie stopniowo zastępował pracowników kontraktowych urzędnikami chorwackimi, po zakończeniu konkursów EPSO.

Bruksela

121. Prace w budynku Trèves I zakończyły się w kwietniu 2012 r., a przeprowadzka umożliwiła zwolnienie przestrzeni w budynkach Paul-Henri Spaak (PHS) i Atrium. Zwolnione przestrzenie wykorzystano do przeniesienia stanowisk pracy ze strefy A budynku PHS, która jest tymczasowo niedostępna w następstwie stwierdzenia usterek w suficie sali posiedzeń plenarnych.
122. Po zbadaniu rynku nieruchomości z myślą o drugim złobku dnia 2 października 2012 r. Komitet ds. Nieruchomości postanowił zaproponować zamknięcie procedury, stwierdzając, że nie przedłożono żadnej możliwej do przyjęcia oferty, jako że żądane ceny były zbyt wygórowane. Kontynuowane są poszukiwania rozwiązania dla drugiego złobka, a komitetowi przedstawiono 3 możliwości.
123. W następstwie porozumienia z właścicielem budynku Montoyer 70 co do długoterminowego wynajmu z opcją kupna i w następstwie zgody Prezydium z dnia 14 listopada 2011 r. oraz Komisji Budżetowej z dnia 12 grudnia 2011 r., dnia 15 grudnia 2011 r. podpisano umowę najmu budynku Montoyer 70 i wniosek o realizację opcji kupna. Parlament został właścicielem z chwilą podpisania dokumentu urzędowego, które nastąpiło dnia 1 sierpnia 2012 r.
124. W oparciu o wieloletnie prognozy i zasady zagospodarowania przestrzennego opracowano plan zagospodarowania umożliwiający określenie zagospodarowania budynków w perspektywie średnioterminowej (wskaźnik przestrzeń zajęta/prawo: 93,6 %); wskaźnik ten dotyczy Brukseli i oznacza deficyt wynoszący 6,4 % rozdzielony równo na wszystkich – Sekretariat Generalny i grupy polityczne.

Luksemburg

125. Jeśli chodzi o projekt Konrad Adenauer, wszystkie części przetargu na prace z 2011 r. uznano za nieudane. Aby zaradzić sytuacji i ułatwić kontynuację projektu, podpisane na początku 2012 r. porozumienie o zacieśnionym partnerstwie uzupełniło umowę ramową między władzami luksemburskimi a Parlamentem Europejskim. W następstwie prac zrealizowanych w ramach tego partnerstwa zawarto porozumienie z wykonawcą w sprawie zbadania oszczędności technicznych w projekcie i wznowienia przetargu na roboty w zakresie stanu surowego części wschodniej budynku, z uwzględnieniem tych środków oszczędności. Przetarg ponownie ogłoszono i opublikowano w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dnia 26 września 2012 r. Przewiduje się, że przetarg zostanie udzielony na wiosnę 2013 r., aby prace zaczęły się latem.
126. Poza tym szczegółowo przeanalizowano ogólne podsumowanie działań wykonawcy na etapie badań i monitorowania robót ziemnych i stwierdzono, że najlepiej zakończyć współpracę. Postanowiono zatem przeprowadzić nowy przetarg na kontynuację prac budowlanych, który pozwoli na wyselekcjonowanie innych podmiotów w oparciu o lepszą organizację i realizację.

Biura informacyjne

127. Przystąpienie Chorwacji do UE nastąpi w dniu 1 lipca 2013 r. W następstwie decyzji Prezydium z dnia 12 marca 2012 r. rozpoczęto w Zagrzebiu badanie rynku nieruchomości wraz z Komisją Europejską, aby znaleźć na czas budynek spełniający wymagania Domu Europy. W czasie tych badań znaleziono budynek „Ban Centar” i na posiedzeniu w dniu 19 listopada 2012 r. Prezydium zatwierdziło podpisanie umowy wynajmu na 10 lat (5+5). Budynek oferuje całkowitą powierzchnię użytkową wynoszącą 1 721,42 m², z czego 671 m² dla Parlamentu. Prace powinny się zakończyć pod koniec maja 2013 r., dzięki czemu otwarcie nastąpi przed przystąpieniem Chorwacji, planowanym na dzień 1 lipca.
128. Jeśli chodzi o biuro w Sofii, przedwstępna umowa nabycia nowego budynku została podpisana dnia 7 lipca 2011 r. i opiewa na kwotę 9 mln EUR. Z powodu nieprawidłowości dotyczących stabilności budynku i częściowo bezpieczeństwa przeciwpożarowego odbiór budynku w roku 2011 nie był możliwy. W maju 2012 r. w następstwie procedury dotyczącej nieprawidłowości i w związku z wynikami ponownego obliczenia struktury sprzedawca zgodził się przeprowadzić na własny koszt niezbędne prace umacniające. Te dodatkowe prace strukturalne zrealizowano na początku grudnia 2012 r. Prace dotyczące specjalnego zagospodarowania budynku powinny zostać ukończone do końca marca 2013 r.

Nowa polityka utrzymania nieruchomości

129. W odniesieniu do stopniowego wprowadzania nowej polityki utrzymania nieruchomości, po przeprowadzeniu kontroli zewnętrznej uzupełniono i ujednoczono procedury i postanowienia techniczne przyszłych umów o utrzymanie i konserwację. Poza tym kontrola utrzymania umożliwiła również uruchomienie między innymi następujących procedur:
- zakończono przetarg na obsługę i utrzymanie instalacji technicznych w trzech miejscach pracy PE; można było podpisać umowy (1 część na miejsce pracy PE), które są w pełni stosowane od lipca 2012 r. (od czerwca 2012 r. w przypadku Strasburga); należy zauważyć, że wynik tego przetargu potwierdza fakt, że konieczne jest zwiększenie budżetu na nowe, lepsze utrzymanie i konserwację zwłaszcza ze względu na starzenie się budynków i obowiązki Parlamentu Europejskiego jako właściciela,
 - podpisano umowy dotyczące kontroli stanu surowego, wykończeń i okolic budynków dla wszystkich trzech siedzib; to w czasie tych kontroli wykryto nieprawidłowości w suficie sali posiedzeń plenarnych w Brukseli,
 - przygotowuje się obecnie przetarg obejmujący kilka części dotyczących utrzymania i remontu w zakresie stanu surowego i robót wykończeniowych w budynkach w trzech miejscach pracy. Celem jest, aby te nowe umowy na utrzymanie w zakresie stanu surowego i robót wykończeniowych obowiązywały od początku 2014 r.,
 - umowa o utrzymanie i prace modernizacyjne wind została podpisana dla części budynków w Brukseli i wszystkich budynków w Strasburgu.

Renowacja budynków

130. Prace renowacyjne, niezbędne z uwagi na stan zniszczenia budynków, dotyczą przede wszystkim zastąpienia znacznej części instalacji technicznych i oszklenia oraz wymiany i naprawienia wykończeń. W marcu 2012 r. zlecono grupie roboczej ds. budynków, transportu i ekologicznego Parlamentu przeanalizowanie sytuacji i przedstawienie Prezydium zaleceń na początku 2013 r.
131. Po tym jak we wrześniu 2012 r. podczas kontroli dokonanych w ramach nowej polityki kontroli i zapobiegawczego utrzymania infrastruktury wykryto pęknięcia w trzech belkach sufitu sali posiedzeń plenarnych, postanowiono zamknąć tymczasowo część A budynku Paul-Henri Spaak (PHS). W związku z zaistniałą sytuacją bezzwłocznie wprowadzono środki ochrony budynku i monitorowania jakościowego, aby zabezpieczyć budynek. Jednocześnie zlecono biurom analiz zbadanie okoliczności incydentu z sufitem i określenie właściwych napraw. Wybrana opcja zakłada, że sala posiedzeń plenarnych i biura w części A, których pracowników ewakuowano, będą niedostępne aż do sesji w listopadzie 2013 r.

D.2. Polityka w zakresie środowiska naturalnego

132. Dnia 28 marca 2012 r. Prezydium uzgodniło konieczność promowania „ambitnej strategii w zakresie środowiska”, mającej na celu nadanie nowego impulsu polityce EMAS⁽¹⁾, „przy czym największe redukcje są możliwe w dziedzinie zużycia energii w budynkach, środków trwałych i przewozów osób”. Aby wdrożyć tę ambitną strategię w zakresie środowiska, podjęto pewne działania, inne zaś zostaną opracowane w najbliższej przyszłości.
133. Dzięki swojej ambitnej polityce w zakresie środowiska Parlament stał się przykładem do naśladowania w zwalczaniu zmiany klimatycznej, ustanawiając kompletną strategię ograniczania i neutralizacji swojego śladu węglowego. Parlament Europejski wyznaczył sobie cel redukcji o 30 % do 2020 r. (już w 2012 r. osiągnięto redukcję 23 %), został liderem zarządzania emisjami CO₂, zarządzając swoim śladem węglowym z poszanowaniem najbardziej rygorystycznych norm ((ISO 14064:2006 i Bilan Carbone®) i neutralizuje emisje z budynków, podróży pracowników i samochodów służbowych jednostkami wysokiej jakości (Gold Standard), które umożliwiają pełną identyfikowalność i wkład netto na rzecz zrównoważonego rozwoju.

⁽¹⁾ System ekozarządzania i audytu w Parlamencie.

134. Ponadto Parlament Europejski stał się jedną z najbardziej zaawansowanych instytucji pod kątem poszanowania i przestrzegania przepisów dotyczących środowiska. W tym kontekście podpisano przetargi „Konsultacje środowiskowe w zakresie emisji dwutlenku węgla” i „Weryfikacja śladu węglowego”, odpowiednio 9 lipca i 3 sierpnia 2012 r. Przetargi te umożliwiają zatwierdzenie śladu węglowego Parlamentu Europejskiego względem normy ISO 14064:2006 i Bilan Carbone®.
135. Poza tym w dziedzinie kompensacji emisji CO₂ dnia 4 grudnia 2012 r. podpisano umowę w następstwie procedury przetargowej, w celu zneutralizowania emisji części śladu węglowego Parlamentu jednostkami z tytułu kompensacji emisji najwyższej jakości (Gold Standard) i po bardzo korzystnej cenie.
136. Polityka w zakresie środowiska naturalnego stała się wreszcie narzędziem zarządzania i ciągłej poprawy w bieżącym zarządzaniu infrastrukturą i logistyką. Aspekt środowiskowy jest regularnie uwzględniany w nowych projektach w drodze badań i audytów energetycznych. Przykładowo:
- podpisano umowy na badania z myślą o audycie energetycznym budynków w Brukseli i Strasburgu; ustanowiono zespoły ds. projektów – dwa w Brukseli i jeden w Strasburgu; zakończyły się badania budynków Winston Churchill, Salvador de Madariaga i Atrium; pozostałe budynki w Brukseli i Strasburgu będą badane w następnej kolejności,
 - zakończyły się badania pod kątem audytu energetycznego w budynku Paul-Henri Spaak w Brukseli,
 - zakończono pierwszy etap wymiany oświetlenia w Brukseli (2 mln EUR), a analiza drugiego etapu jest w trakcie; w Strasburgu taki projekt planuje się w okresie 2012–2013,
 - podpisano umowę ramową na prace związane z pomiarem i wizualizacją przepływu energii i wody w budynkach Parlamentu Europejskiego w Brukseli,
 - w ramach ujednoczenia zbierania odpadów w trzech miejscach pracy, zainstalowano wieloprzekładowe kosze na śmieci umożliwiające sortowanie odpadów.

D.3. Kontynuowanie modernizacji technologii informacyjnych

137. Przechodzenie na system całkowicie cyfrowy odbywa się w szybkim tempie: przekształcono bardzo dużo dokumentów na format XML, zwłaszcza w przypadku aplikacji dotyczącej poprawek legislacyjnych, uruchomiono aplikację e-komisja dla wszystkich komisji parlamentarnych, zdefiniowano metadane (deskryptory Eurovoc) dla znacznej zawartości programu dotyczącego zarządzania wiedzą. Jednakże nie zaniedbano klasycznych środków drukowania na różnych nośnikach, które zmodernizowano i zróżnicowano.
138. W zakresie zarządzania infrastrukturą lepsze radzenie sobie z krytycznymi incydentami (działanie, bezpieczeństwo) odzwierciedla bardziej harmonijną integrację operacji sieciowych z operacjami na serwerach. Poczyniono postępy w zakresie bezpieczeństwa (ewolucja Firewall pierwszej linii i stacji kontroli) i zatwierdzania architektury i technologii projektów. Telefonię przełączono na protokół internetowy dla posłów i grup politycznych, przed rozszerzeniem na resztę instytucji. Przedsięwzięto szeroko zakrojony program modernizacji okablowania, jak również rozszerzenie zasięgu GSM i WiFi.

D.4. Program wycofywania dokumentów papierowych: e-komisja / e-posiedzenie

139. Aplikacja e-posiedzenie (eMeeting) jest częścią programu wycofywania dokumentów papierowych, która udostępnia dokumenty na posiedzenia komisji w łatwym w obsłudze formacie elektronicznym, co umożliwia konsultację dokumentów, dodawanie do nich komentarzy oraz dzielenie się nimi w każdym momencie, wszędzie i z jakiegokolwiek urządzenia. Aplikację e-posiedzenie udostępniono w 2012 r. w wersji testowej w trzech komisjach (JURI, DEVE, BUDG) i ma stać się ona dostępną dla wszystkich komisji i wszystkich urzędów w 2013 r.
140. Jeśli chodzi o aplikację e-komisja (eCommittee), od lutego 2012 r. wszystkie komisje korzystają z tej specjalnej przestrzeni pracy dla posłów, sekretariatów komisji, pracowników grup politycznych i wszystkich tych, którzy potrzebują śledzić prace komisji. Każda komisja posiada stronę internetową, dzięki czemu zwiększa się przejrzystość i skuteczność prac.

D.5. Stosunki z parlamentami narodowymi / wideokonferencje

141. W 2012 r. uruchomiono projekt pilotażowy dotyczący wideokonferencji, który potwierdził, że w środowisku Parlamentu Europejskiego można organizować konferencje, które pod względem jakości dźwięku i obrazu oraz ich synchronizacji nadają się do wykorzystania w przypadku tłumaczenia ustnego. Infrastruktura rozwinięta i umieszczona w trzech salach posiedzeń nie jest zastrzeżona i umożliwia maksymalną interoperacyjność. W 2013 r. będzie można organizować wideokonferencje na szeroką skalę i w kilku miejscach na raz, bez ograniczeń związanych z językami używanymi w różnych oddalonych miejscach, choć liczba języków, na jakie będzie zapewniane tłumaczenie, nadal będzie ograniczona do trzech.
142. Należy jednak zauważyć kilka ograniczeń. Główne ograniczenie polega na tym, że jakość niezbędna do odpowiedniego zorganizowania konferencji, aby nadawały się na posiedzenia z tłumaczeniami ustnymi, można zagwarantować jedynie, jeśli partnerzy uczestniczący w konferencji dysponują wyposażeniem spełniającym te same normy techniczne oraz jeśli połączenie między stronami ma wystarczającą przepustowość łącza. Obecnie stosunkowo niewiele parlamentów narodowych dysponuje takim wyposażeniem, choć można je w razie potrzeby wynająć, wraz z niezbędną przepustowością.

D.6. Zarządzanie wiedzą

143. PE rozwija obecnie swój system zarządzania wiedzą. Zarządzanie wiedzą ma na celu racjonalizację i uproszczenie dostępu do informacji związanych z pracami PE, jak również korzystania z nich: jeden portal dostępu do różnych źródeł, wyszukiwanie kontekstowe i zarządzanie wspólną przestrzenią to filary tego programu. Koncepcję całkowicie opracowano w 2012 r. i poczyniono pierwsze kroki ku jej wdrożeniu, przede wszystkim uruchomiono portal Knowledge Management.

D.7. Dogłębna restrukturyzacja służb bezpieczeństwa

144. W ramach ogólnej koncepcji bezpieczeństwa przyjętej przez Prezydium na posiedzeniu w dniu 6 lipca 2011 r. w 2012 r. zrealizowano następujące działania:
- podział budynków w Brukseli na sektory,
 - utworzenie funkcji pracownika kontroli i strategii oraz nadzór przez pracownika statutowego w dyspozytorni 7 dni tygodniu i 24 godzin na dobę,
 - zakończenie internalizacji akredytacji; udostępnienie narzędzia internetowego umożliwiającego akredytację lobbystów i określenie godzin otwarcia w systemie zmianowym, aby zapewnić otwarcie recepcji poza godzinami pracy,
 - uruchomienie systemu poczty bezpieczeństwa za pośrednictwem SMS,
 - określenie czteropoziomowej procedury zarządzania kryzysowego i utworzenie struktury zajmującej się sprawami związanymi z ochroną danych,
 - przeprowadzenie audytu sprzętu telewizji przemysłowej w budynkach w Brukseli.
145. Należy również zauważyć, że na posiedzeniu w dniu 11 czerwca 2012 r. Prezydium zatwierdziło czwarty etap internalizacji służb bezpieczeństwa, zgodnie z decyzjami podjętymi w 2010 i 2011 r. dotyczącymi internalizacji poszczególnych podstawowych funkcji służb bezpieczeństwa, jak zarządzanie bezpieczeństwem, akredytacja i kontrola strategiczna. Ten czwarty etap rozpocznie się w Brukseli na początku 2013 r. i zakończy po około dwóch latach. W Strasburgu proces internalizacji rozpocznie się w okolicy czerwca 2014 r. i powinien potrwać około roku, do czerwca 2015 r., kiedy można będzie osiągnąć synergie między Brukselą a Strasburgiem, zwłaszcza poprzez wsparcie pracowników w Strasburgu pracownikami z Brukseli podczas sesji plenarnych. Stopniowe zastępowanie zewnętrznych pracowników ds. bezpieczeństwa odbędzie się w drodze rekrutacji personelu kontraktowego (80 w 2013 r. i 180 w 2014 r.) i nie będzie miało wpływu na budżet, ponieważ towarzyszyć mu będzie równoważne ograniczenie środków w odnośnej linii dotyczącej świadczenia usług.

E. Inne działania na rzecz modernizacji**E.1. Zarządzanie priorytetami Sekretariatu Generalnego**

146. Przyjęto nowy program prac administracyjnych na okres 2012–2014, w którym ujęto główne orientacje polityczne określone przez przewodniczącego i przełożone z kolei na specjalne działania i projekty do wdrożenia. W drugiej części tego programu przedstawiono działania i projekty do zrealizowania przez każdą dyrekcję generalną. Wszystkie dyrekcje generalne regularnie składają sprawozdanie z postępów w realizacji kluczowych projektów.

E.2. Zarządzanie finansami i budżetem

147. Powołana została grupa robocza ds. budżetu Parlamentu, skupiająca Prezydium i Komisję Budżetową, z myślą o przedstawieniu zaleceń mających na celu zwiększenie efektywności gospodarowania zasobami budżetowymi, ale bez szkody dla działalności parlamentarnej. Grupa robocza złożyła propozycje mające na celu ograniczenie o 5 % kosztów podróży posłów i pracowników, które to propozycje zostały przyjęte przez Prezydium na posiedzeniu w dniu 10 września 2012 r. Grupa robocza zaproponowała również dokonanie tzw. przesunięcia zbiorczego (zob. tabela 8b) i zaczęła analizować wyniki badań porównujących Parlament Europejski z parlamentami narodowymi pięciu państw członkowskich i Kongresem USA. Zalecenia przedstawione zostaną Prezydium w 2013 r.

E.3. Zarządzanie zasobami ludzkimi

148. Utworzenie Dyrekcji ds. Zasobów w 9 z 11 dyrekcji generalnych przyczyniło się do zwiększenia skuteczności zarządzania zasobami ludzkimi na różnych poziomach i ułatwiło komunikację między nimi a Dyrekcją Generalną ds. Personelu.
149. Poza tym w lutym 2012 r. uruchomiono nową aplikację e-CV (CV elektroniczne), aby pomóc zwłaszcza osobom odpowiedzialnym za zasoby ludzkie w Parlamencie w poszukiwaniach specjalnych kompetencji na szczególne stanowiska czy do szczególnych zadań.
150. Kontynuowano politykę internalizacji niektórych sektorów strategicznych, aby umożliwić skuteczniejsze zarządzanie i zmniejszyć zależność Parlamentu od zewnętrznych usługodawców przy wykonywaniu kluczowych funkcji. W tym względzie dnia 11 czerwca 2012 r. Prezydium postanowiło utworzyć stanowiska pracowników kontraktowych (80 w 2013 i 180 w 2014 r.), aby kontynuować internalizację służb bezpieczeństwa, zaś dnia 2 lipca postanowiło stworzyć 60 stanowisk stałych w ciągu dwóch lat (2013–2014) w celu internalizacji niektórych świadczeń powiązanych z ICT. Ta internalizacja działań odbędzie się bez wpływu na budżet, ponieważ towarzyszyć jej będzie ograniczenie środków w odnośnej linii dotyczącej świadczenia usług.

E.4. Zarządzanie archiwami

151. Na posiedzeniu w dniu 2 lipca 2012 r. Prezydium przyjęło nowy model zarządzania dokumentami i archiwami. Model ten opiera się na określeniu różnych etapów w cyklu życia dokumentów i na odpowiednim zarządzaniu całym cyklem, który to aspekt ma podstawowe znaczenie dla poprawienia skuteczności systemu archiwizowania, przyczynia się do zwiększenia identyfikowalności i pozwala szybko odnaleźć dokumenty Parlamentu. Umożliwia również Parlamentowi łatwiejsze dostosowanie się do zasad regulujących publiczny dostęp do dokumentów.

F. Ewolucja całej struktury Sekretariatu Generalnego (wraz z grupami politycznymi)

152. Łącznie w roku 2012 utworzono 147 nowych stanowisk w celu zaspokojenia pięciu głównych potrzeb, które można podsumować następująco:

— przygotowanie przystąpienia Chorwacji:	62 stanowiska
— internalizacja służb bezpieczeństwa:	29 stanowisk
— wdrożenie Traktatu z Lizbony:	27 stanowisk
— wprowadzenie trzyletniego planu w Dyrekcji Generalnej ds. Infrastruktury i Logistyki (DG INLO):	17 stanowisk
— zapotrzebowanie w ramach „bieżącego funkcjonowania”, którego nie można pokryć poprzez przesunięcia personelu:	12 stanowisk

153. Najważniejsze zmiany w schemacie organizacyjnym i kierownictwie PE zestawiono w poniższej tabeli:

Tabela 11

Podsumowanie zmian restrukturyzacyjnych w Sekretariacie Generalnym w 2012 r.

DG	Restrukturyzacja i modernizacja
DG PRES	<p>W styczniu utworzono Dział ds. Informacji Niejawnych i obecnie trwa jego konsolidacja. Jego głównym zadaniem było przygotowanie środków wykonawczych dotyczących postępowania z dokumentami niejawnymi, w bliskiej współpracy ze służbami Komisji i Rady.</p> <p>Działowi ds. Administracyjnych Posłów powierzono zadania sekretariatu nowo powołanego komitetu doradczego ds. postępowania posłów do PE, w tym także monitorowanie wdrażania i przestrzegania kodeksu etycznego komisarzy, rozpatrywanie oświadczeń majątkowych i wniosków od posłów.</p> <p>Kontynuowano internalizację działań powiązanych z bezpieczeństwem.</p>
DG IPOL	<p>Skoncentrowano się na konsolidacji nowych Dyrekcji ds. Oceny Skutków Regulacji i Europejskiej Wartości Dodanej oraz Działu ds. Wspierania Zarządzania Gospodarczego i na szkoleniu nowych zespołów. Ponadto w kwietniu 2012 r. utworzono sekretariat <i>ad hoc</i> specjalnej komisji CRIM.</p>
DG EXPO	<p>Utworzono nową Dyrekcję ds. Wspierania Demokracji z myślą o zapewnieniu większej spójności działań PE w zakresie wspierania nowych i wschodzących demokracji. Dyrekcję utworzono w sposób neutralny dla budżetu poprzez przesunięcia personelu i zaczęła ona prace w dniu 1 kwietnia 2012 r. Obejmuje ona Dział Obserwacji Wyborów i Urząd ds. Promowania Demokracji Parlamentarnej, które były już częścią DG EXPO, Dział ds. Stosunków z Parlamentami Państw Bałkanów Zachodnich, przeniesiony z DG PRES, oraz nowo utworzony Dział ds. Działań na rzecz Praw Człowieka. Zgodnie z decyzją Konferencji Przewodniczących z dnia 13 września 2012 r. rozszerzony mandat Zespołu ds. Wspierania Demokracji i Koordynacji Wyborów obejmuje wytyczne polityczne i nadzór nad wszystkimi działaniami nowej dyrekcji.</p>
DG COMM	<p>We wrześniu 2012 r. przeprowadzono restrukturyzację służb w drodze przesunięcia pracowników i stanowisk w celu dostosowania struktur operacyjnych do priorytetów operacyjnych DG. Utworzono dwa nowe działy i przeniesiono dwa istniejące:</p> <ul style="list-style-type: none"> — w Dyrekcji B utworzono dział horyzontalny i tematyczny, — Dział ds. Organizacji Imprez w Dyrekcji C podzielono na dwie jednostki: Dział ds. Organizacji Imprez i Wystaw oraz Dział ds. Kampanii Informacyjnych, — Dom Historii Europejskiej podlega teraz Dyrekcji C – Kontakty z Obywatelami, — Dział Badania Opinii Publicznej podlega teraz dyrektorowi generalnemu, — Wydział ds. Programu Unii Europejskiej dla Odwiedzających (EUVP) podlega teraz dyrektorowi generalnemu.
DG INLO	<p>Aby stawić czoła wyzwaniom i wymogom związanym z rozrastającym się i starzejącym parkiem nieruchomości, w dniu 1 kwietnia 2012 r. Dyrekcja ds. Infrastruktury została podzielona na dwie odrębne dyrekcje, z których jedna zajmuje się zarządzaniem projektami w zakresie nieruchomości (utworzono następnie dział poświęcony projektom w zakresie nieruchomości w Strasburgu), a druga zarządzaniem budynkami i utrzymaniem ich.</p> <p>W styczniu 2012 r. utworzono także Dyrekcję ds. Zasobów, aby centralnie rozpatrywać kwestie związane z zasobami ludzkimi, aspektami finansowymi, udzielaniem zamówień publicznych, zarządzaniem informatycznym oraz służbą EMAS. W tym kontekście na szczeblu centralnym utworzono działy wsparcia: dział zajmujący się planowaniem, monitorowaniem i kontrolą budżetu, dział koordynacji generalnej i dział umów i zamówień Publicznych DG. W lipcu 2012 r. służby te uzupełnione poprzez utworzenie Działu Informatyki i Wsparcia IT.</p>
DG TRAD	<p>Po utworzeniu nowej Dyrekcji ds. Zasobów przeorganizowano istniejące struktury i nowa Dyrekcja C obejmuje teraz cztery działy, tj. Dział ds. Zasobów Kadrowych, Dział ds. Zarządzania Zasobami Finansowymi i Kontroli, Dział Szkoleń i Staży oraz Dział Informatyki i Wsparcia IT. Celem tych zmian było zapewnienie spójnego podejścia do zarządzania zasobami w całej DG i dostosowanie struktury do struktury innych DG.</p> <p>Ponadto utworzono Dział Redakcji, umożliwiając tym samym dalsze zwiększenie wydajności dzięki podniesieniu jakości tekstów źródłowych, które mają być tłumaczone przez wszystkie działy językowe.</p>

DG	Restrukturyzacja i modernizacja
DG INTE	<p>Na początku 2012 r. utworzono Dyрекcję ds. Zasobów. Do końca roku prawie zakończono zatrudnianie pracowników na różne stanowiska w nowo utworzonych działach dyrekcji.</p> <p>W sierpniu 2012 r. w Dyrekcji ds. Organizacji i Planowania utworzono Dział Szkoleń Online z myślą o optymalnym zapewnianiu wykwalifikowanych tłumaczy ustnych wszystkich języków roboczych, aby wesprzeć starania DG w kontekście planowania zastępstw i rekrutacji.</p>
DG ITEC	<p>Utworzenie pod koniec 2011 r. Dyrekcji ds. Zasobów pociągnęło za sobą utworzenie 4 działów w tejże dyrekcji, a szefowie tych działów zostali mianowani w 2012 r. Działy utworzono z wykorzystaniem istniejących zasobów, bez zwiększania liczby pracowników.</p> <p>Podczas posiedzenia w dniu 2 lipca 2012 r. Prezydium postanowiło o internalizacji części działań ICT wykonywanych przez usługodawców zewnętrznych: ten środek, bez konsekwencji dla budżetu, pociągnie za sobą utworzenie 60 stanowisk stałych w okresie 2013–2014.</p> <p>Utworzenie w połowie roku działu ds. koncepcji i rozwoju umożliwiło lepsze planowanie, ocenę możliwości realizacji wniosków o projekty i monitorowanie programu IT.</p>

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ PRZESUNIĘĆ „C” W ROKU BUDŻETOWYM 2012

(EUR)

Nr	Z/Do rozdziału/artykułu/pozycji	Tytuł	Kwota przesunięta do rozdz./art./poz. (EUR)	Kwota przesunięta z rozdz./art./poz.	
C1	z pozycji	2 0 0 1 01	Opłaty za użytkowanie wieczyste: Luksemburg	- 2 000 000	
	do rozdziału	2 0	Budynki i koszty dodatkowe		
	do pozycji	2 0 2 2 03	Sprzątanie i utrzymanie obiektów: Bruksela		2 000 000
C2	z pozycji	1 0 1 0 02	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne: zwrot kosztów leczenia	- 230 000	
	do rozdziału	1 0	Członkowie instytucji		
	do artykułu	1 0 2	Odprawy przejściowe		230 000
C3	z rozdziału	10 1	Rezerwa na nieprzewidziane wydatki	- 450 000	
	do rozdziału	2 3	Bieżące wydatki administracyjne		
	do pozycji	2 3 2 0 01	Koszty prawne i odszkodowania: koszty prawne		450 000
C4	z rozdziału	10 1	Rezerwa na nieprzewidziane wydatki	- 75 000	
	do rozdziału	3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie		
	do pozycji	3 2 4 5 02	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: Nagroda im. Sacharowa i koszty organizacji ceremonii wręczenia tej nagrody		75 000
C5	z rozdziału	10 1	Rezerwa na nieprzewidziane wydatki	- 9 985 000	
	do rozdziału	2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy		
	do pozycji	2 1 0 0 02	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych: Telekomunikacja		7 926 000
	do pozycji	2 1 0 0 03	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych: użytkownicy indywidualni i grupowi		1 320 000
	do pozycji	2 1 0 2 01	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych: centrum informatyczne, usługi telekomunikacyjne, sprzęt i oprogramowanie	739 000	

(EUR)					
Nr	Z/Do rozdziału/artykułu/pozycji		Tytuł	Kwota przesunięta do rozdz./art./poz. (EUR)	Kwota przesunięta z rozdz./art./poz.
C6	z rozdziału	10 1	Rezerwa na nieprzewidziane wydatki		- 3 200 000
	do rozdziału	1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne		
	do pozycji	1 4 2 0 02	Usługi zewnętrzne: inne tłumaczenia i maszynopisanie	3 200 000	
C7	z rozdziału	10 0	Środki tymczasowe		- 10 192 015
		1 0 0 4 02	Zwykłe koszty podróży: delegacje parlamentarne i instytucje przewidziane w ramach konwencji AKP-UE, jak również w ramach forum eurośródziemnomorskiego		- 1 500 000
	do rozdziału	1 0	Członkowie instytucji		
	do pozycji	1 0 0 4 01	Zwykłe koszty podróży: sesje, komisje lub ich delegacje, grupy polityczne i różne	9 400 000	
	do pozycji	1 0 0 5 01	Inne koszty podróży: inne koszty podróży	2 292 015	
C8	z rozdziału	10 0	Środki tymczasowe		- 2 000 000
	do rozdziału	2 0	Budynki i koszty dodatkowe		
	do pozycji	2 0 0 7	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	2 000 000	
C9	z rozdziału	2 3 5 0 02	Telekomunikacja: Strasburg		- 98 924
	z pozycji	2 3 5 0 03	Telekomunikacja: Bruksela		- 1 316 228
	z pozycji	2 3 5 0 04	Telekomunikacja: koszty systemów telematycznych (abonamenty, koszty połączeń i wykorzystanie sieci telematycznych)		- 1 314 848
	z pozycji	1 4 0 2 01	Tłumacze konferencyjni: Tłumacze konferencyjni i obsługa techniczna konferencji		- 3 100 000
	do rozdziału	2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy		
	do pozycji	2 1 0 0 02	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych: Telekomunikacja	1 800 000	
	do pozycji	2 1 0 2 01	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych: centrum informatyczne, usługi telekomunikacyjne, sprzęt i oprogramowanie	4 030 000	

					(EUR)
Nr	Z/Do rozdziału/artykułu/pozycji		Tytuł	Kwota przesunięta do rozdz./ art./poz. (EUR)	Kwota przesunięta z rozdz./ art./poz.
C10	z rozdziału	1 0	Członkowie instytucji		- 2 697 516
	z rozdziału	1 2	Urzednicy i pracownicy czasowi		- 14 480 000
	z rozdziału	1 4	Inni pracownicy i usługi zewnętrzne		- 8 085 000
	z rozdziału	1 6	Inne wydatki dotyczące osób pracujących dla instytucji		- 280 000
	z rozdziału	2 0	Budynki i koszty dodatkowe		- 5 065 000
	z rozdziału	2 1	Informatyka, sprzęt i majątek ruchomy		- 900 000
	z rozdziału	2 3	Bieżące wydatki administracyjne		- 1 887 136
	z rozdziału	3 0	Posiedzenia i narady		- 3 666 387
	z rozdziału	3 2	Doradztwo i informacja: zakup, archiwizacja, produkcja i rozpowszechnianie		- 1 641 600
	z rozdziału	4 0	Wydatki szczególne niektórych instytucji i organów		- 297 361
	z rozdziału	4 2	Wydatki związane z asystentami posłów		- 6 000 000
	do rozdziału	2 0	Budynki i koszty dodatkowe		
	do pozycji	2 0 0 1	Oplaty za użytkowanie wieczyste	10 000 000	
	do pozycji	2 0 0 3	Nabycie nieruchomości	35 000 000	
Suma kwot przeniesionych w drodze przesunięcia typu C				80 462 015	- 80 462 015

ZAŁĄCZNIK II

ZESTAWIENIE PRZESUNIĘĆ „P” W ROKU BUDŻETOWYM 2012

			(EUR)
Nr	Rozdział/Artykuł/Pozycja		Kwota
Przesunięcia do środków bieżących			
P1	W ramach artykułu 2 1 0		
	z pozycji	2 1 0 0 02 Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych: Telekomunikacja	- 3 517 300
	do pozycji	2 1 0 2 01 Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych: centrum informatyczne, usługi telekomunikacyjne, sprzęt i oprogramowanie	3 517 300
P2	W ramach artykułu 3 2 4		
	z pozycji	3 2 4 0 Dziennik Urzędowy	- 500 000
	do pozycji	3 2 4 1 01 Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej – wydawanie	500 000
P3	W ramach artykułu 4 2 2		
	z pozycji	4 2 2 0 01 Asystenci posłów: Asystenci krajowi	- 500 000
	do pozycji	4 2 2 2 Różnice kursowe	500 000
P4	W ramach artykułu 3 2 4		
	z pozycji	3 2 4 0 Dziennik Urzędowy	- 500 000
	do pozycji	3 2 4 1 01 Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej – wydawanie	500 000
P5	W ramach artykułu 3 2 4		
	z pozycji	3 2 4 8 01 Wydatki na informację audiowizualną: Koprodukcja i rozpowszechnianie programów audiowizualnych	- 1 264 475
	do pozycji	3 2 4 2 02 Wydatki na publikacje, informację oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: informacja elektroniczna (internet)	954 475
	do pozycji	3 2 4 5 01 Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych: Dofinansowanie na organizację krajowych i międzynarodowych sympozjów i kolokwiiów dla przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z państw członkowskich; pokrycie kosztów organizacji sympozjów i seminariów parlamentarnych	310 000
P7	W ramach artykułu 4 2 2		
	z pozycji	4 2 2 0 01 Asystenci posłów: Asystenci krajowi	- 300 000
	do pozycji	4 2 2 2 Różnice kursowe	300 000
P8	W ramach artykułu 2 0 0		
	z pozycji	2 0 0 0 01 Czysze: Luksemburg	- 500 000
	z pozycji	2 0 0 0 03 Czysze: Bruksela	- 1 900 000
	z pozycji	2 0 0 0 04 Czysze: biura informacyjne	- 1 353 000
	do pozycji	2 0 0 3 Nabycie nieruchomości	3 753 000

		(EUR)	
Nr	Rozdział/Artykuł/Pozycja		Kwota
P9	W ramach artykułu 3 2 4		
	z pozycji	3 2 4 2 03 Wydatki na publikacje, informację oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym: Obserwatorium legislacyjne (OELL)	- 45 000
	do pozycji	3 2 4 1 02 Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej – tłumaczenie	45 000
Suma przesunięć do środków bieżących			10 379 775
Przesunięcia do przyznanych w budżecie środków odpowiadających przeniesionym dochodom przeznaczonym na określony cel			
P6	W ramach artykułu 2 0 0		
	z pozycji	2 0 0 1 Opłaty za użytkowanie wieczyste	- 88 924 943
	do pozycji	2 0 0 3 Nabycie nieruchomości	88 924 943
Suma przesunięć do przyznanych w budżecie środków odpowiadających przeniesionym dochodom przeznaczonym na określony cel			88 924 943
Suma kwot przeniesionych w drodze przesunięć P			99 304 718

ZAŁĄCZNIK III

WYKORZYSTANIE ŚRODKÓW W 2012 R.

(EUR)						
Pozycja	Tytuł	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie w %
1 0 0 0	Wynagrodzenia	69 880 000	- 700 000	69 180 000	69 107 538	99,9 %
1 0 0 4	Zwykłe koszty podróży	64 203 310	7 900 000	72 103 310	72 103 309	100,0 %
1 0 0 5	Inne koszty podróży	4 488 082	2 292 015	6 780 097	6 778 861	100,0 %
1 0 0 6	Zwrot kosztów ogólnych	39 275 428	- 200 000	39 075 428	39 000 932	99,8 %
1 0 0 7	Zwrot kosztów z tytułu pełnionej funkcji	181 000	- 4 000	177 000	173 914	98,3 %
1 0 1 0	Ubezpieczenie wypadkowe, ubezpieczenie zdrowotne oraz inne składki na ubezpieczenie społeczne	3 282 540	- 630 000	2 652 540	2 399 615	90,5 %
1 0 1 2	Specjalna pomoc dla niepełnosprawnych posłów	384 000	- 100 000	284 000	241 864	85,2 %
1 0 2 0	Odprawy przejściowe	490 000	110 000	600 000	566 485	94,4 %
1 0 3 0	Emerytury z tytułu wysługi lat	11 084 000	- 951 016	10 132 984	10 086 747	99,5 %
1 0 3 1	Renty inwalidzkie	418 000	- 62 400	355 600	333 371	93,7 %
1 0 3 2	Renty rodzinne	2 930 000	- 150 600	2 779 400	2 759 882	99,3 %
1 0 3 3	Uzupełniające (dobrowolne) ubezpieczenia emerytalne	46 000	- 9 500	36 500	35 654	97,7 %
1 0 5 0	Kursy językowe i komputerowe	700 000	0	700 000	678 941	97,0 %
1 0 8 0	Różnice kursowe	0	0	0	0	—
1 0 9 0	Środki tymczasowe	0	0	0	0	—
1 0 9 1	Rezerwy przeznaczone dla 18 posłów – Traktat z Lizbony	0	0	0	0	—
1 2 0 0	Wynagrodzenia i zwroty kosztów	569 732 297	- 13 000 000	556 732 297	555 375 070	99,8 %
1 2 0 2	Godziny nadliczbowe wynagradzane	455 200	- 280 000	175 200	175 000	99,9 %
1 2 0 4	Świadczenia związane z podjęciem obowiązków, przeniesieniem i zakończeniem pełnienia obowiązków	5 035 000	- 1 200 000	3 835 000	3 835 000	100,0 %
1 2 2 0	Odprawa w przypadku pozbawienia stanowiska z przyczyn służbowych	402 000	0	402 000	363 780	90,5 %

(EUR)						
Pozycja	Tytuł	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie w %
1 2 2 2	Świadczenia z tytułu całkowitego zaprzestania wykonywania obowiązków i specjalny system emerytalny dla urzędników i pracowników czasowych	1 097 000	0	1 097 000	951 912	86,8 %
1 2 4	Środki tymczasowe	0	0	0	0	—
1 4 0 0	Pozostali pracownicy	36 848 800	- 1 200 000	35 648 800	34 790 888	97,6 %
1 4 0 2	Tłumacze konferencyjni	53 000 000	- 6 500 000	46 500 000	46 000 000	98,9 %
1 4 0 4	Staża, dofinansowania i wymiany urzędników	7 961 520	- 1 550 000	6 411 520	6 264 848	97,7 %
1 4 0 6	Obserwatorzy	1 200 000	- 735 000	465 000	465 000	100,0 %
1 4 0 7	Świadczenia z tytułu szkoleń (program szkoleń Parlamentu Europejskiego)	0	0	0	0	—
1 4 2 0	Usługi zewnętrzne	13 370 000	2 000 000	15 370 000	14 587 633	94,9 %
1 4 2 2	Prace związane ze współpracą lingwistyczną między instytucjami	383 000	0	383 000	374 729	97,8 %
1 4 4	Środki tymczasowe	0	0	0	0	—
1 6 1 0	Koszty związane z rekrutacją	402 775	- 100 000	302 775	280 000	92,5 %
1 6 1 2	Doskonalenie zawodowe	4 400 000	0	4 400 000	4 177 428	94,9 %
1 6 3 0	Usługi socjalne	711 500	0	711 500	528 784	74,3 %
1 6 3 1	Mobilność	996 000	- 180 000	816 000	619 772	76,0 %
1 6 3 2	Kontakty pozasłużbowe wśród personelu i inna działalność socjalna	310 400	0	310 400	290 634	93,6 %
1 6 5 0	Służba zdrowia	1 135 000	0	1 135 000	1 002 408	88,3 %
1 6 5 2	Koszty funkcjonowania restauracji i stołówek	3 960 000	0	3 960 000	3 960 000	100,0 %
1 6 5 4	Centrum Małego Dziecka oraz inne żłobki	6 010 775	0	6 010 775	5 840 796	97,2 %
2 0 0 0	Czynsze	34 131 999	- 3 753 000	30 378 999	30 359 988	99,9 %
2 0 0 1	Opłaty za użytkowanie wieczyste	25 910 000	8 000 000	33 910 000	33 910 000	100,0 %

(EUR)						
Pozycja	Tytuł	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie w %
2 0 0 3	Nabycie nieruchomości	0	38 753 000	38 753 000	38 753 000	100,0 %
2 0 0 5	Budowa budynków	6 995 000	- 2 300 000	4 695 000	4 583 616	97,6 %
2 0 0 7	Zagospodarowanie pomieszczeń służbowych	33 625 000	2 000 000	35 625 000	34 811 824	97,7 %
2 0 0 8	Zarządzanie nieruchomościami – wydatki specjalne	5 100 000	- 460 000	4 640 000	4 207 679	90,7 %
2 0 2 2	Utrzymanie, konserwacja, administracja i sprzątanie budynków	46 965 000	2 000 000	48 965 000	48 638 644	99,3 %
2 0 2 4	Zużycie energii	18 435 000	0	18 435 000	17 692 010	96,0 %
2 0 2 6	Ochrona i nadzór nad budynkami	38 405 857	- 2 305 000	36 100 857	35 023 714	97,0 %
2 0 2 8	Ubezpieczenia	953 000	0	953 000	884 452	92,8 %
2 1 0 0	Sprzęt i oprogramowanie z zakresu technologii informacyjnych i innowacyjnych:	37 392 000	7 528 700	44 920 700	44 585 309	99,3 %
2 1 0 2	Usługi zewnętrzne z zakresu technologii informatycznych i innowacyjnych	62 933 000	8 286 300	71 219 300	70 511 060	99,0 %
2 1 2 0	Umeblowanie	3 277 500	- 900 000	2 377 500	2 040 859	85,8 %
2 1 4 0	Wyposażenie i instalacje techniczne	19 983 124	0	19 983 124	19 562 815	97,9 %
2 1 6 0	Pojazdy	6 270 000	0	6 270 000	6 104 391	97,4 %
2 3 0 0	Materiały papiernicze, biurowe oraz jednorazowego użytku	2 608 000	- 475 000	2 133 000	2 010 714	94,3 %
2 3 1 0	Wydatki finansowe	170 000	- 153 136	16 864	16 864	100,0 %
2 3 2 0	Koszty prawne i odszkodowania	1 314 000	440 000	1 754 000	1 433 604	81,7 %
2 3 5 0	Telekomunikacja	7 441 000	- 2 730 000	4 711 000	4 456 154	94,6 %
2 3 6 0	Opłaty pocztowe i koszty doręczeń	352 500	- 14 000	338 500	271 283	80,1 %
2 3 7 0	Przeprowadzki	950 000	- 125 000	825 000	760 360	92,2 %
2 3 8 0	Inne wydatki administracyjne	784 500	- 250 000	534 500	438 223	82,0 %

(EUR)						
Pozycja	Tytuł	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie w %
2 3 9	Kompensacja emisji CO ₂ generowanych przez Parlament Europejski	950 000	- 860 000	90 000	89 559	99,5 %
3 0 0 0	Koszty podróży służbowych pracowników i przejazdów pomiędzy trzema miejscami pracy	29 070 000	- 3 000 000	26 070 000	25 600 000	98,2 %
3 0 2 0	Wydatki na przyjęcia i cele reprezentacyjne	1 361 350	- 90 000	1 271 350	997 012	78,4 %
3 0 4 0	Wydatki różne na posiedzenia wewnętrzne	2 600 000	0	2 600 000	2 598 000	99,9 %
3 0 4 2	Zebrania, kongresy i konferencje	1 396 000	0	1 396 000	927 388	66,4 %
3 0 4 4	Koszty organizacji konferencji parlamentarnej ds. WTO oraz innych posiedzeń delegacji międzyparlamentarnych, delegacji <i>ad hoc</i> oraz do WTO	860 000	- 300 000	560 000	304 126	54,3 %
3 0 4 6	Różne wydatki organizacyjne Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE	400 000	- 200 000	200 000	103 016	51,5 %
3 0 4 7	Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego EUROLAT	82 000	0	82 000	80 952	98,7 %
3 0 4 8	Różne wydatki organizacyjne Zgromadzenia Parlamentarnego Unii na rzecz Regionu Morza Śródziemnego	220 000	0	220 000	7 218	3,3 %
3 0 4 9	Wydatki na świadczenie usług przez biuro podróży	2 083 000	- 76 387	2 006 613	2 006 613	100,0 %
3 2 0 0	Pozyskiwanie opinii ekspertów	11 420 000	- 913 000	10 507 000	9 802 865	93,3 %
3 2 2 0	Wydatki na dokumentację i na bibliotekę	4 516 686	- 418 600	4 098 086	3 974 137	97,0 %
3 2 2 2	Wydatki na zbiory archiwalne	1 932 500	0	1 932 500	1 600 768	82,8 %
3 2 3	Stosunki z parlamentami krajów trzecich i wspieranie demokracji parlamentarnej	535 000	0	535 000	409 936	76,6 %
3 2 4 0	Dziennik Urzędowy	5 056 000	- 1 000 000	4 056 000	4 055 500	100,0 %

(EUR)						
Pozycja	Tytuł	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie w %
3 2 4 1	Publikacje w formie cyfrowej i tradycyjnej	4 760 000	1 045 000	5 805 000	5 689 769	98,0 %
3 2 4 2	Wydatki na informację publiczną oraz udział w imprezach i akcjach o charakterze publicznym	21 626 000	879 475	22 505 475	22 124 435	98,3 %
3 2 4 3	Parlamentarium – Centrum dla Zwiedzających Parlamentu Europejskiego	3 600 000	0	3 600 000	3 462 168	96,2 %
3 2 4 4	Organizacja pobytu i przyjmowanie grup odwiedzających, program Euroscola i zapraszanie przedstawicieli środowisk opiniotwórczych z krajów trzecich	28 940 000	0	28 940 000	27 985 491	96,7 %
3 2 4 5	Organizacja sympozjów, seminariów i imprez kulturalnych	3 696 650	385 000	4 081 650	3 664 748	89,8 %
3 2 4 6	Parlamentarny kanał telewizyjny (Web TV)	8 500 000	0	8 500 000	8 391 152	98,7 %
3 2 4 8	Wydatki na informację audiowizualną	14 760 000	- 1 264 475	13 495 525	13 369 011	99,1 %
3 2 4 9	Wymiana informacji z parlamentami narodowymi	675 000	- 280 000	395 000	337 336	85,4 %
3 2 5	Wydatki związane z biurami informacyjnymi	1 100 000	0	1 100 000	1 100 000	100,0 %
4 0 0 0	Wydatki administracyjne związane z działalnością polityczną i informacyjną grup politycznych i posłów niezrzeszonych	57 165 000	- 102 633	57 062 367	57 062 367	100,0 %
4 0 2 0	Subwencje dla europejskich partii politycznych	18 900 000	0	18 900 000	18 900 000	100,0 %
4 0 3	Subwencje dla europejskich fundacji politycznych	12 150 000	- 194 728	11 955 272	11 955 272	100,0 %
4 2 2 0	Asystenci posłów	190 340 175	- 6 800 000	183 540 175	179 753 670	97,9 %
4 2 2 2	Różnice kursowe	500 000	800 000	1 300 000	1 118 152	86,0 %
4 4 0 0	Koszty posiedzeń oraz innych zajęć byłych posłów	200 000	0	200 000	200 000	100,0 %

(EUR)						
Pozycja	Tytuł	Pierwotna wysokość środków	Przesunięcia	Ostateczna wysokość środków	Kwota zobowiązań	Wykorzystanie w %
4 4 2 0	Koszty związane z posiedzeniami i innymi zajęciami Europejskiego Stowarzyszenia Parlamentarnego	160 000	0	160 000	160 000	100,0 %
10 0	ŚRODKI TYMCZASOWE	14 118 481	- 12 192 015	1 926 466	0	—
10 1	REZERWA NA NIEPRZEWIDZIANE WYDATKI	15 374 172	- 13 710 000	1 664 172	0	—
10 3	REZERWA NA ROZSZERZENIE	0	0	0	0	—
10 4	REZERWA NA POLITYKĘ INFORMACYJNĄ I POLITYKĘ KOMUNIKACJI	0	0	0	0	—
10 5	ŚRODKI TYMCZASOWE NA BUDYNKI	0	0	0	0	—
10 6	REZERWA NA PRIORYTETOWE PROJEKTY W FAZIE ROZWOJU	0	0	0	0	—
10 8	Rezerwa na EMAS	50 000	0	50 000	0	—
RAZEM		1 717 868 121	0	1 717 868 121	1 693 038 015	98,6 %

CENY PRENUMERATY w 2013 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 420 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	910 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwi dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

